

# Yanj nihánj taj xna'anj che'é nij rasuun tihaan naca Jesucristó rihaan síí cu'naj Juan a

<sup>1</sup> Nihánj me nij rasuun tihaan naca Jesucristó rihaan nij síí 'yaj suun rihaan so', ndaa vaa cataj xna'anj ma'an Diose rihaan so', ne rasuun guun ra'yanj ya vaa güii me nij rasuun yo' ei. Ne Jesucristó ro', so' me síí ca'néé se-mozó rihaan síí cu'naj Juan síí nuy 'yaj suun rihaan so', ne dan me se xcaj síí cu'naj Juan cuentá che'é nu' nij rasuun nihánj, qui'yaj Jesucristó ei.

<sup>2</sup> Ne síí cu'naj Juan me síí ataj xna'anj nihánj rihaan nu' nij yuvij che'é nu' se-nanq Diose ndaa vaa cataj xna'anj Jesucristó rihaan so', ne rasuun quene'en ma'an so' me nu' nij rasuun nihánj adonj.

<sup>3</sup> Ne cavij sa' uxrá nij síí nayaq nanq nihánj rihaan tuvi', ne tananq uún ne cavij sa' nij síí a'néé sa' nanq nihánj, sese ya 'yaj nij so' ndaa vaa taj nanq no rihaan yanj nihánj chuguaj. 'O se daj doj quisij ya güii ca'nq' nij rasuun yo' ei.

<sup>4-5</sup> Dan me se 'unj sij cu'naj Juan me síí 'yaj yanj nihánj, ca'nej 'unj rihaan cunu' chij ya x'ne' nij soj sij man estado Asia sij amán rá ni'yaj man Jesucristó a. Dan me se me rá 'unj qui'yaj ndo'o Diose qui'yaj ndo'o Nimán Diose qui'yaj ndo'o Jesucristó qui'yaj ndo'o se luj che'é nij soj, ne me rá 'unj gaa

xej nimán soj, qui'yaj nij so' adonj. Ne Diose ro', me síí nicun' yaj, ne asij naá nicun' so', ne vaa güii ca'nä' so' adonj. Ne Nimán Diose ro', vaa guee inanj, ne chij ya se nucuaj nicaj so', ne nicun' so' rihaan xrúún Diose chruun xlá rej rii ta'nga' Diose ei. Ne dan me se Jesucristó me síí nata' nana yá rihaan ní', ne so' me síí cunuú i'nä' uún asino yáñ rihaan cunudanj nij síí cavi' síí cunuú i'nä' uún vaa güii, ne uun chij so' rihaan cunudanj nij síí nicaj suun rey män rihaan chumij nihánj adonj.

Ne Jesucristó me síí 'eé rá man ní', ne aj tinanii so' man ní' rihaan cacun' tumé ní' gaa cavi' so' a.

<sup>6</sup> Ne cune' so' man ní' gun ní' síí nicaj suun rey ne gun ní' xrej nuñ rihaan Rej so' Diose a. Ne ve'é guun chij so' nuñ cavii nuñ ca'anj adonj. Veé danj gaa yá ei.

<sup>7</sup> Dan me se ca'nä' so' xráá ngaa, ne quene'en cunudanj nij yuvij man so', ne ndäa nij síí qui'yaj sayuun man so' quene'en man so', ne go' cunudanj nij yuvij män rihaan chumij cuxru' nimán nij so', che'é rej quinano ndo'o rá nij so' che'é cacun' tumé nij so' adonj. Veé danj gaa yá ei.

<sup>8</sup> Ne Diose síí 'nij ra'a man ní' taj:

—'Unj me se ase vaa letrá A gá letrá Z vaa 'unj a. Dan me se veé 'unj nicun' asij rque, ne veé 'unj canicun' nuñ cavii nuñ ca'anj adonj. Dan me se veé 'unj nicun' yaj, ne veé 'unj nicun' asij naá, ne vaa güii cuchiñ yá 'unj rihaan soj a. Ne 'unj me síí gun nucuaj qui'yaj cunudanj a —taj Diose síí 'nij ra'a man ní' a.

*Nana nihánj taj xna'anj daj vaa Jesucristó gaa curuvi' so' rihaan síí cu'naj Juan a*

**9** 'Unj sij cu'naj Juan ro', tinúú soj mé 'unj, nē síí ran' sayuun g̃a soj mé 'unj, nē síí nucuaj nimán rihaan sayuun mej g̃a soj, nē dānj ran' ní' che'é se sij me rá g̃un chij Diose rihaan chumij nihánj me nu' ní' a. Dan me se yáán 'unj yo'óó naj tanuū na ya'anj yo'óó cu'naj Patmos, nē yo' me rej ca'néé nii manj che'é se sij nata' se-nanq̃a Diose mej nē sij taj xna'anj nanq̃a che'é Jesucristó mej a.

**10** Nē 'o güii na'víj ní' rihaan síí 'nij ra'a man ní' me se quene'en nimanj rasuun, nē dan me se rej xcoj ro', nucuaj ndo'o ca'mii yo'ó so' cunoj, nē dāj se uun rá' gaa a'yánj nii chruun a'yánj ro', dānj guun raj gaa cunoj se-nanq̃a so' adonj.

**11** Nē cataj so':

—'Unj ro', me ya síí canicun' asij rque, nē veé 'unj canicun' nu' cavii nu' ca'anj adonj —taj so' a. Dan me se cataj so'— Cachron so' nanq̃a che'é nu' nij rasuun quene'en so' rihaan yanj, nē ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj yanj chij chuman' á. Dan me se rihaan nij síí mān Efeso do', rihaan nij síí man Esmirna do', rihaan nij síí man Pérgamo do', rihaan nij síí mān Tiatira do', rihaan nij síí mān Sardis do', rihaan nij síí mān Filadelfia do', rihaan nij síí mān Laodicea do', ca'nej so' yanj yo' á —taj so' cunoj a.

**12** Gaa nē canicaj 'unj ni'yaj 'unj man síí ca'mii nanq̃a dān rihanj, nē quene'enj chij aga' oró míí aga' taj aga' ya'an a.

**13** Nē tanuū nij aga' taj aga' ya'an ro', quene'enj 'o síí nicaj yu'unj man yuvij, nē nuu so' yatzij xcāq̃an, nē 'nij catuun so' merque caxra' anó ndāa rucuqa so' a. Nē merque aga' oró míí me yo' a.

**14** Né raꝫ so' do', yuvé raꝫ so' do', me se catzii ndo'o vaa yo' a. Dan me se ase vaa cachij xráá matzinj catzii do', ase vaa yu've' do', danj vaa raꝫ so' a. Né rlij rihaan so' ro', ase vaa ya'an vaa yo', chuguun yo' a.

**15** Né tacóó so' ro', ase vaa aga' bronce maree axrij ya'an nii man rque chrúún hornó vaa tacóó so' a. Né daj se uun rá' unó' cayuj vaj chráá xij ro', danj guun raj cunoj nanaꝫ ca'mii so' a.

**16** Né ra'a so' rej nuva' so' ro', coro' so' chij yati', né neê espadá siháa nu' nihá rihaan curihanj tu'va so', né ase vaa nucuaj ndo'o chuguun güii ro', danj vaa chuguun nu' so' ni'yaj 'unj man so' a.

**17** Dan me se gaa quene'én 'unj man so', né naxrú' 'unj ca'anj quináá 'unj rihaan yo'óó tacóó so', né ase vaa síí cavi' ro', danj vaa 'unj a. Dan me se cuta' so' ra'a so' rej nuva' so' xráj, né cataj so':

—Sé cuchu'ví' so' ma'. 'Unj ro', me síí táá yáan rihaan cunudanj, né veé 'unj me síí nocó' xcó rihaan cunudanj adonj.

**18** Né síí vaa i'na' mej a. Dan me se caví' 'unj, tzaj né cuano nihánj me se vaa i'na' uún 'unj, né dan me se yo'o gaa i'na' 'unj nu' cavii nu' ca'anj adonj. Né 'unj ro', me síí no xcúún cataj me síí cavi' né me síí ca'anj rej man nij síí cavi' adonj.

**19** "Che'é dan me cachron so' nanaꝫ rihaan yanj che'é nu' se vaa quene'én so' nihánj, né dan me se cachron so' che'é rasuun man cuano, né cachron so' che'é rasuun ca'na' rej rihaan ní' a.

**20** Né nihánj me se cataj xna'anj 'unj che'é chij nij yati' taj ra'aj ne'én so' do', che'é chij nij aga' oró míí aga' taj aga' ya'an do' a. Dan me se chij nij yati' do', nij aga' taj aga' ya'an do', ma'an nij yuvíi amán rá

ni'yaj manj yanj chij nij aman' me nij rasuun yo' a  
—taj so' rihanj a.

## 2

*Nanq nihánj me nanq ca'anj rihaan nij síi amán  
rá ni'yaj man Jesucristó ne chuman' Efeso a*

<sup>1</sup> Ḡaa né cataj so' rihanj a:

—Nanaq nihánj me nanq cachron so' ca'nej so'  
rihaan nij síi amán rá ni'yaj manj né chuman'  
Efeso á: "Dan me se nihánj me nanq ca'mii 'unj sij  
nicaj chij yati' ra'a rej nuva' ei. Né sij vaj sca'núj  
chij nij aga' oró míi taj aga' ya'an mej ei. Dan me  
se cunoq soj sij né chuman' Efeso a.

<sup>2</sup> Aj ne'en 'unj daj 'yaj soj se vaa 'yaj suun uxrá  
soj né nucuaj ndo'o vaa nimán soj rihaan sayuun  
adonj. Né aj ne'enj se vaa na'vej uxrá rá soj ni'yaj  
soj man nij síi chi*ii* mei. Né xá' nij síi tiha' yu'unj  
tu'va rma'an se vaa sij cune' Jesucristó nata' rihaan  
yuvij che'é so' me nij so', tzaj né aj nuchrui  
raq soj che'é nij so', né aj xcaj soj cuentá se vaa  
nuveé sij a'mii ya me nij so' a man adonj.

<sup>3</sup> Né nucuaj ndo'o vaa nimán soj rihaan sayuun  
quiran' soj che'é rej sij nocó' manj me soj, né ne  
ca'ne' a doj rá soj a ma'.

<sup>4</sup> Tzaj né vaa 'o cacun' tumé soj rihanj se vaa asij  
rque doj me se caráj cochroj ndo'o soj rihanj, tzaj  
né yaj me se do' do' ca'ne' rá soj aráj cochroj soj  
rihanj ei.

<sup>5</sup> "Che'é dan nanuj rá soj daj qui'yaj soj ḡaa ataa  
ca'anj yaníj soj rihanj, né canicaj nimán soj, né  
guun rá soj ndaqá vaa guun rá soj asino yaqan á. Sese  
sé canicaj nimán soj, né cuchi' 'unj rihaan soj, né

ca'neé 'unj se-agá' soj aga' taj aga' ya'an rej nicún' yo' nān̄ adonj.

<sup>6</sup> Tzaj né nihánj me se sa' qui'yaj soj, se vaa na'vej uxrá rá soj ni'yaj soj se vaa 'yaj nij síí nicolaíta, né veé dānj vaa gueé, né na'vej rá mā'anj ni'yaj 'unj se vaa 'yaj nij so' uún ma'.

<sup>7</sup> Dan me se sese taj yu'uj xréé soj, ne nō xcúún soj cuno soj nanaq nihánj nanaq taj xna'anj Nimán Diose rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj né 'o 'o chuman' a. Dan me se rihaan síí 'yaj canaán rihaan nu' sayuun me se rque 'unj chruj man raä chruun qui'yaj gaa i'nā' yuvii nu' cavii nu' ca'anj ga Diose cha so', né chruun yo' ro', nicun' rej sa' ndo'o rej rihaan ma'ān Diose ei." Veé dānj síj nanaq cachron so' ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj né chuman' Efeso a —taj so' rihanj a.

*Nanaq nihánj me nanaq ca'anj rihaan nij síí amán rá ni'yaj man Jesucristó né chuman' Esmirna a*

<sup>8</sup> Gaa né cataj uún so' rihanj a:

—Nanaq nihánj me nanaq cachron so' ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj né chuman' Esmirna a: "Dan me se nihánj me nanaq ca'mii 'unj sij nicún' asij rque do', sij canicún' nu' cavii nu' ca'anj do', né sij cavi' mej, tzaj né cunuu i'nā' ya uún 'unj ei.

<sup>9</sup> Ne'én 'unj daj vaa sayuun ran' nij soj sij man chuman' Esmirna, né ne'én 'unj se vaa niqué ndo'o soj adonj. Tzaj né rihaan Diose me se síí ru'vee me ya soj ei. Né vaa nij síí tu'va rma'ān taj se vaa yuvii israelítá me nij so', tzaj né nuveé sij israelítá me ya nij so' ma'. Maān sij tucu'yón se-nanaq Satanás me

nij so' nañj á. Né ne'én 'unj se vaa a'mii nij so' nana  
nij che'é soj ei.

<sup>10</sup> "Tzaj né q̄ doj se cuchu'vi' soj che'é sayuun quiran' soj ma'. Dan me se síí chrē ro', me se caxrii so' taga' man ta'aj soj, che'é rej cuchu'vi' soj né tñáj soj tucuáán sa' ei. Né ch̄l güii quiran' soj sayuun dñaj chuguanj. Dan me se nda' se ticavi' nii man soj, tzaj né yo'o canoco' soj manj, né vaa güii rque 'unj 'o cachriin cunuû raa soj, che'é rej sij gaa i'na' nu' cavii nu' ca'anj ḡ Diose güun soj ei.

<sup>11</sup> Dan me se sese taj yu'uj xréé soj, ne no xcúún soj cuno soj nana nihánj nana taj xna'anj Nimán Diose rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj né 'o 'o chuman'a. Dan me se se quiran' síí qui'yaj canaan yo' sayuun asa' caví' uún nij síí tumé cacun' q̄ ma'." Veé dñaj sij nana cachron so' ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj né chuman' Esmirna a —taj uún so' rihanj a.

*Nana nihánj me nana ca'anj rihaan nij síí amán rá ni'yaj man Jesucristó né chuman' Pérgamo a*

<sup>12</sup> Gaa né cataj uún so' rihanj a:

—Nana nihánj me nana cachron so' ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj né chuman' Pérgamo a: "Dan me se nihánj me nana ca'mii 'unj sij nicaj neé espadá siháa nu' nihá rihaan rihaan soj sij né chuman' Pérgamo a.

<sup>13</sup> Ne'én 'unj rej né nij soj, se vaa uun chij ndo'o Satanás rej yo' ei. Tzaj né yo'o nocoo' soj manj, né ne tñáj xco soj se-tucuanj 'unj ma'. Dan me se vaa síí cu'naj Antipas síí yo'o nata' rihaan yuvij che'é 'unj, né nda' se ticavi' nii man so' rej né soj rej né

ma'qan Satanás, tzaj n̄e ne ca'n̄e' rá soj ḡa se-n̄anaj ma'.

<sup>14</sup> Tzaj n̄e vaa doj cacun' tumé soj rihanj, se vaa maqan sca'núj soj 'nij síí noco' se-n̄anaj síí cu'naj Balaam síí tucu'yón rihaan síí cu'naj Balac se vaa ca'n̄ej so' tucuáán chi'ii nimán nij síí israelitá se vaa ch̄a nij síí israelitá rasuun rqué nii rihaan nij ya'anj cacój nij tuví' Balac n̄e qui'yaj nij so' cacun' ḡa chanq, n̄e dan me se quirí' nij síí israelitá rihaan Diose, qui'yaj cacun' yo' ei.

<sup>15</sup> N̄e tananj uún, n̄e m̄an ta'aj nij síí nicaj se-tucuanj nij síí nicolaíta sca'núj soj uún ei. Dan me se nachrí' 'unj ni'yaj 'unj tucuáán yo' ei.

<sup>16</sup> "Che'é dan cānicaj nimán soj, tānaj soj chrej chi'ii yo' ei. Se taj, n̄e ra'yaj cuchi' 'unj rihaan soj, n̄e n̄icaj 'unj neê espadá n̄uū tu'vaj cunu' 'unj ga nij soj adonj.

<sup>17</sup> Sese taj yu'uj xréé soj, n̄e no xcúún soj cuno soj nanq nihánj nanq taj xna'anj Nimán Diose rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj n̄e 'o 'o chuman' a. Rihaan síí 'yaj canaán ro', rque 'unj se cu'naj maná se 'nij yuve ch̄a so', n̄e caxrii 'unj 'o yahij catzii ston so', n̄e quino naca 'o se-chuvii yo'o so' n̄icaj síí qui'yaj canaán, n̄e dan me se taj a 'ó síí ca'vee nayaq nana yo' a ma'. Maqan se orún' síí n̄icaj yahij catzii yo' me síí quene'en me taj yo' n̄anq adonj." Veé dānj sij nanq cachron so' ca'n̄ej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj n̄e chuman' Pérgamo a —taj so' rihanj a.

*Nanq nihánj me nana ca'qanq rihaan nij síí amán rá ni'yaj man Jesucristó n̄e chuman' Tiatira a*

<sup>18</sup> Ḡa n̄e cataj uún so' rihanj a:

—Gaa nē cachron so' nanā nihánj nē ca'nej so'  
rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj nē chuman'  
Tiatira a: “Dan me se nanā nihánj me nanā ca'mii  
'unj ta'nij Diose cuno soj, nē 'unj ro', ase vaa ya'an  
vaa rlij rihanj, nē ase vaa aga' bronce maree vaa  
tacó a.

**19** Ne'én 'unj daj 'yaj nij soj se vaa 'eē rá soj tinúú  
soj nē yo'o amán rá soj ni'yaj soj manj nē 'yaj suun  
soj che'é tinúú soj nē yo'o nucuaj vaa nimán soj  
rihaan sayuun a. Dan me se doj a 'yaj suun soj yaj  
adonj. Gaa guun che'ē soj canoco' soj manj me se  
doj doj 'yaj suun soj nda' rá se 'yaj soj yaj ei.

**20** Tzaj nē vaa cacun' tumé soj rihanj se vaa a'vej  
rá soj cayáán chanā cu'naj Jezabel gā soj a. Nē no'  
me níí taj se vaa chanā nata' se-nanā Diose me no',  
nē tucu'yón no' man yuvij, nē tiha' yu'unj no' man  
nij síí 'yaj suun rihaan ma'anj ei. Ndāa síj, gaa nē  
'yaj nij so' cacun' ga chanā ne chá nij so' rasuun  
rqué nii rihaan ya'anj cacój nii uún adonj.

**21** Nē ca'ne' raj cachen doj güii che'é rej guun raj  
se vaa canicaj nimán no' nē tanáj no' chrej chi'ij nē  
canoco' no' chrej sa' adonj. Tzaj nē na'vej rá no'  
canicaj rá no' nē tanáj no' se chi'ij 'yaj no' ma'.

**22** Che'é dan nihánj me se quiril'ij 'unj man no'  
rihaan chruun camá, nē nij síí qui'yaj cacun' ga  
no' ro', quiran' uxrá nij so' sayuun, qui'yáj adonj.  
Danj quiran' nij so' sese se canicaj nimán nij so' nē  
se tanáj xcō nij so' se vaa 'yaj nij so' gā no' ei.

**23** Nē yo'o cavil' ta'níí chanā yo', qui'yáj, gaa nē  
quene'en cunudanj nij síí amán rá ni'yaj manj nē  
'o 'o chuman' se vaa 'unj me síí acaj ndo'o cuentá  
daj vaa raq yuvij do', daj vaa nimán yuvij do', nē

naru'vee 'unj rihaan 'o 'o nij soj che'é se vaa 'yaj 'o 'o nij soj chuguanj.

24 "N<sub>e</sub> nihánj me se ca'mii 'unj rihaan yo'ó nij soj sij man chuman' Tiatira sij ne noc<sub>o</sub>' tucuáán chi'ii yo' a. 'Q se tucuáán sca' yuve ndo'o me tucuáán noc<sub>o</sub>' yo'ó nij so', rá ma'an nij so', tzaj n<sub>e</sub> se-tucuanj Satanás me yo' rihaan soj, n<sub>e</sub> ne nari' soj tucuáán yo' a ma'. Dan me se taj che'é cuta' 'unj doj suuñ xráá soj a ma'.

25 Maqan se yo'o noc<sub>o</sub>' soj tucuáán nicaj soj ndaa se quisij güii cuchi'l 'unj rihaan soj ei.

26 N<sub>e</sub> síí 'yaj canaán yo'o 'yaj suun suun ca'né' 'unj rihaan ndaa se cuchi'l 'unj rihaan soj ro', guun chij so' rihaan nij chuman' na'vej rá canoco' manj, qui'yáj adonj.

27 N<sub>e</sub> nicaj so' vará aga' hierró, n<sub>e</sub> tumé so' man nij so', n<sub>e</sub> dan me se ndaa rá se vaa 'yaj nii gaa uxra' nii xruj ro', danj gaq qui'yaj síí guun chij yo' chuguanj.

28 Dan me se ase vaa guun chij ma'anj qui'yaj Réj Dioso ro', danj gaq guun chij so', n<sub>e</sub> rque 'unj yati' xta'ngaa urihanj rej nichrun' rá ranga' rihaan so' adonj.

29 Sese taj yu'uj xréé soj, n<sub>e</sub> no xcúún soj cuno soj nana nihánj nana taj xna'anj Nimán Dioso rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj n<sub>e</sub> 'o 'o chuman' a." Veé danj sij nana cachron so' ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj n<sub>e</sub> chuman' Tiatira a —taj so' rihanj a.

### 3

*Nana nihánj me nana ca'anj rihaan nij síí amán*

*rá ni'yaj man Jesucristó nē chuman' Sardis a*

<sup>1</sup> Gaa nē cataj uún so' rihanj a:

—Nanā nihánj me nanā cachrōn so' ca'nej so' rihaan nij síi amán rá ni'yaj manj nē chuman' Sardis a: "Dan me se nihánj me nanā ca'mii 'unj sij nicaj Nimán Diose do', chij nij yati' do', rihaan soj sij mān chuman' Sardis, nē Nimán Diose ro', vaa guee so', nē chij ya se nucuaj nicaj so' a. Ne'én 'unj daj 'yaj nij soj, nē dan me se síi vaa i'nā' ya nimán me soj, rá yuvii, tzaj nē ase vaa síi cavi' nimán vaa soj rihanj nānj adonj.

<sup>2</sup> Dan me se narii soj nej rihaan soj ruguanj. Tumé soj man ma'ān soj, nē ca'nej soj se nucuaj nimán tinúú soj nij síi daj doj cavi' nimán á. 'O se xcaj 'unj cuentá se vaa nu' se 'yaj soj, nuveé se aran' rá Diose me nij yo' ma'. Tadó soj ei.

<sup>3</sup> "Che'é dan nanuj rá soj nanā tucu'yón nii man soj do', nanā cuno soj do', nē yo'ó qui'yaj soj ndāa vaa taj nanā yo', nē canicaj nimán soj canoco' soj chrej sa' ei. Sese se tumé soj man soj, nē ase vaa 'na' síi ituu ro', danj gaa cuchij rihaan nij soj, nē se quene'en uxrá soj me orá me cuchij rihaan soj man adonj.

<sup>4</sup> Tzaj nē mān ta'aj tuvi' soj sij mān chuman' Sardis ne qui'yaj cacun' mei. Nē che'é dan ase vaa síi nuu yatzíj naruvii ro', dānj vaa nij so' cuano rihanj chuguanj. Ne nij so' ro', vaa güii cunuû nij so' yatzíj catzii, nē cachee nij so' gaj adonj. 'O se no xcúún nij so' qui'yaj nij so' dānj adonj.

<sup>5</sup> Dan me se cunudānj nij síi 'yaj canaán ro', vaa güii rque nii yatzíj catzii cunuû so', nē daj chihaa míj se tirí' 'unj se-chuvii so' no rihaan yanj no

se-chuvji nij síi gaa i'na' ga Diose nu' cavii nu'  
ca'anj ma'. Né natq' 'unj rihaan Réj Diose, rihaan  
nij se-mozó so' do', se vaa me nij so' síi nocó' manj  
adonj.

<sup>6</sup> Sese taj yu'u'j xréé soj, né no xcúún soj cuno soj  
nanq nihánj nanq taj xna'anj Nimán Diose rihaan  
nij síi amán rá ni'yaj manj né 'o 'o chuman' a." Veé  
danj sij nanq cachron so' ca'nej so' rihaan nij síi  
amán rá ni'yaj manj né chuman' Sardis a —taj so'  
rihanj a.

*Nanq nihánj me nanq ca'anj rihaan nij síi amán  
rá ni'yaj manJesucristó né chuman' Filadelfia a*

<sup>7</sup> Gaa né cataj uún so' rihanj a:  
—Nanq nihánj me nanq cachron so' ca'nej so'  
rihaan nij síi amán rá ni'yaj manj né chuman'  
Filadelfia a: "Dan me se nihánj me nanq ca'mii 'unj  
sij vaa sa' inanj sij ca'néé ya Diose rihaan chumij  
cuno soj a. Né 'unj ro', me síi uun chij ndo'o ndaq  
vaa guun chij síi cu'naj David gaa naá adonj. Dan  
me se sese ca'núj 'unj ta'yaa, né taj síi quisij naráán  
ta'yaa yo' ma'. Né sese caráán 'unj ta'yaa, né taj síi  
quisij ca'núu uún ta'yaa yo' ma'.

<sup>8</sup> Dan me se aj ne'én 'unj daj 'yaj nij soj a. Né  
nihánj me se xcaj soj cuentá se vaa aj ca'núj 'unj  
ta'yaa rej rihaan soj, né taj síi quisij naráán ta'yaa  
yo' ma'. Né nij soj me se ndq' se nuveé sij nucuaj  
ndo'o nimán me soj, tzaj né yo'o 'yaj soj se-nanaj,  
né ne cataj soj se vaa nuveé sij nocó' manj me soj  
ma'. Yo'o taj soj se vaa sij nocó' manj me soj adonj.

<sup>9</sup> Né vaa nij síi tu'va rma'q se vaa sij israelitá  
me nij so', tzaj né nuveé sij israelitá ya me nij so'  
ma'. Maq se síi né me nij so', né síi tucu'yón

se-nana Satanás me uún nij so' ei. Dan me se nagoj man nij so' rihaan soj, ne cuchi' nij so' rihaan soj, ne canicun' ruj nij so' rihaan soj, ne quene'en nij so' se vaa sij cunuu 'eə raj man me soj adonj.

**10** Che'é se aj qui'yaj soj nu' se-nanaj nana taj se vaa no xcúún soj gaa nucuaj nimán soj rihaan sayuun ro', che'é dan tinanii 'unj man soj rihaan sayuun ca'nä' rihaan nu' chumij nihánj vaa güii, asa' xcaj 'unj cuentá daj vaa nimán cunudanj nij yuvij män rihaan chumij adonj.

**11** "Dan me se daj doj cuchij rihaan soj chuguanj. Nicaj raan soj tucuáán nicaj soj, gaa ne se ca'vee ca'neé nii cachriin cunuû raq soj cachriin qui'yaj canaán soj rihaan soj ei.

**12** Ne síí qui'yaj canaán ro', me se ase vaa 'o chraan xcaqan nicun' tacóó nuvií nocoo rej na'víj yuvij rihaan Diose ro', dñaj gaa so' rihanj, qui'yaj, ne se curihanj uún so' rej ne 'unj ma'. Ne rihaan so' ro', cachron 'unj va'nuj nana, ne dan me se cachron 'unj se-chuvii Diose síí noco' 'unj, ne cachron 'unj se-chuvii chuman' ne Diose noco' 'unj chuman' cu'naj chuman' Jerusalén chuman' nacä nanij rihaan chumij nihánj, ne cachron 'unj se-chuvii ma'anj nana nacä ya cachron 'unj rihaan so' adonj.

**13** Sese taj yu'uj xréé soj, ne no xcúún soj cuno soj nana nihánj nana taj xna'anj Nimán Diose rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj ne 'o 'o chuman' a." Veé dñaj sij nana cachron so' ca'nej so' rihaan nij síí amán rá ni'yaj manj ne chuman' Filadelfia a —taj so' rihanj a.

*Nana nihánj me nana ca'anj rihaan nij síí amán*

*rá ni'yaj man Jesucristó né chuman' Laodicea a*

**14** Gaa né cataj uún so' rihanj:

—Nanq nihánj me nanq cachron so' ca'nej so' rihan nij síí amán rá ni'yaj manj né chuman' Laodicea a: “Dan me se nanq nihánj me nanq ca'mii 'unj sij qui'yaj nu' nanq cataj xna'anj 'unj rihan soj a. Dan me se 'unj me síí nata' ya se-nanq Diose rihan soj ndaa vaa me rá Diose qui'yáj, né 'unj me síí qui'yaj nu' se mān rihan chumij nihánj ei. Ne qui'yáj nu' se vaa me rá Diose qui'yáj ei.

**15** Dan me se ne'enj nu' se vaa 'yaj soj, né nuveé se acoj né nuveé se ya'aan me soj mei. Ca'vee doj a sese guun soj se acoj inanj ni', ase se ya'aan inanj ni' a.

**16** Dan me se che'é se ase vaa na guun vaa soj né nuveé se acoj nuveé se ya'aan nuveé me soj, né che'é dan ne se uun soj rihanj ma'. Dan me se māan che'é se danj vaa soj ro', che'é dan ticamanj man soj rihan yo'oo nanj adonj.

**17** Dan me se taj soj se vaa ru'vee inanj soj, né taj vaj a doj rasqun ne achiin rihan soj, rá soj a. Tzaj né ne ne'en soj sese ase vaa síí nique ndo'o vaa soj, né ase vaa síí achiin caridad rihan vaa soj, né ase vaa tuchrii vaa soj, né ase vaa síí cānj nuvi' sagan' ro', vaa nu' soj nanj adonj.

**18** "Che'é dan narquej rej nucuaj man soj se vaa quiraqan soj aga' oró míí rihanj aga' cachén ya'an ne cunu sa' inanj, gaa né ca'vee cunu ru'vee ya ya soj rihanj ei. Né quiraqan soj yatzíj catzíj rihanj, né ca'vee cunu soj, né se quene'en yuvíj se vaa nuvi' sagan' soj né se guun na'aj soj se vaa nuvi' sagan' soj ma'. Né quiraqan soj rmedió sa' rihanj,

ne caxrii soj rlij rihaan soj, gaa ne ca'vee quene'en soj, ne xcaj sa' soj cuentá ei.

<sup>19</sup> Dan me se 'unj ro', taj xna'anj 'unj rihaan nu' nij síi 'ee raj man daj qui'yaj nij so', ne qui'yáj sayuun man nij so' sese se cuno nij so' rihanj chuguanj. Che'é dan guun niha' rá soj cuno soj rihanj, ne canicaj nimán soj canoco' soj chrej sa' doj á.

<sup>20</sup> Nihánj me se ase vaa 'o síi nicun' ta'yaa ne tica'mii ta'yaa ro', vaa 'unj a. Ne sese vaa yo'o so' cuno se-nanaj, ne sese ca'nuu so' ta'yaa, ne catuu 'unj rihaan so', ne chaj chraa ga so', ne so' cha chraa ga 'unj, ne ve'é qui'yaj nuj ei.

<sup>21</sup> Ne síi qui'yaj canaán ro', cayáán so' rihaan xrúún 'unj chruun xlá sa' ga 'unj, ne guun chij so' gaj, qui'yáj, ndaq vaa qui'yaj Réj Diose gaj ei. Dan me se gaa qui'yaj canaán ma'anj, ne cayáán 'unj rihaan xrúún Réj Diose chruun xlá sa' ga so', ne guun chij 'unj ga so', qui'yaj so' chuguanj.

<sup>22</sup> Sese taj yu'uj xréé soj, ne no xcúún soj cuno soj naná nihánj naná taj xna'anj Nimán Diose rihaan nij síi amán rá ni'yaj manj ne 'o 'o nij chuman' adonj." Veé danj síj naná cachron so' ca'nej so' rihaan nij síi amán rá ni'yaj manj ne chuman' Laodicea a —taj so' rihanj a.

## 4

*Naná nihánj taj xna'anj se vaa quene'en Juan ma'an chruun xlá sa' rej uun chij Diose a*

<sup>1</sup> Quisíj ca'mii so' nu' naná dan, gaa ne quene'en 'unj 'o ta'yaa taj ya'núj rej xta' a. Gaa ne cuno 'unj ca'mii uún síi ca'mii asino ya'an rihanj, ne se-naná

so' ro', daj se uun rá' unó' a'yánj nii chruun a'yánj ro', dānj guun raj gaa cunoj se-nānā so' a. Nē cataj so' rihanj a:

—Cavij so' ca'nā' so' nihánj, gaa nē tīhanj rihaan so' nu' se vaa guun rej rihaan so' á —taj so' rihanj a.

<sup>2</sup> Nē ra'yānj quene'en nimanj rasuun, nē quene'enj chruun xlá sa' ndo'o rej xtā', nē vaa síi taj chruun xlá yo' síi uun chij ndo'o,

<sup>3</sup> nē ase vaa yahij jaspe do', ase vaa yahij cornalina do', dānj vaa so' curuvi' so' a. Nē ase vaa xcuáá cu'lúú ro', dānj vaa nu' anicaj chruun xlá sa' yo', ve'é chuguun yo', nē ase vaa chuguun yahij esmeralda ro', dānj vaa chuguun yo' a.

<sup>4</sup> Nē nu' anicaj chruun xlá sa' yo' ro', nicun' yo'ó ico ca'anj chruun xlá sa', nē taj ico ca'anj síi uun chij rihaan nij chruun xlá sa' yo', nē nuu nij síi uun chij yatzíj catzii, nē nuu raa nij so' cachriin aga' oró míí a.

<sup>5</sup> Nē rej nicun' chruun xlá nicun' tanuú tuvi' me se raan ndo'o, ne cariin ndo'o, ne caguáj ndo'o tu'vii a. Nē chij aga' chuguun táá ya'an ro', nicun' rihaan chruun xlá sa', nē chij aga' chuguun yo' ro', me Nimán Diose síi guee inānj síi nicaj chij ya se nucuaj a.

<sup>6</sup> Nē rej rihaan chruun xlá sa' yo' ro', nuu 'o na ya'anj, tzaj nē nuveé na ya me yo' ma'. Māan scuraqan inānj me yo', nē ase vaa yahij cristal dānj vaa yo' a.

Nē nu' anicaj chruun xlá sa' yo' nē tanuú yo'ó nij chruun xlá me se nicun' ca'anj xcuu, nē nu' anicaj man nij xcuu mán rlij rihaan nij xo' a.

**7** Né yo'q̥ xcuu ro', ase vaa chuvaq̥ vaa xo' a. Né xcuu vij ro', ase vaa scúj le'ej vaa xo' a. Né xcuu va'nuj ro', ase vaa rihaan snó'o vaa rihaan xo' a. Né xcuu ca'anj ro', ase vaa xtaa vaj rej xta' vaa xo' a.

**8** Né vaa vatq̥ scachée 'q̥ 'q̥ nij xo' taj xráá nij xo', né ase vaa scachée xtâj vaa scachée nij xo' yo' a. Né nu' xráá xo' nu' rque xo' nu' mán rlij rihaan xo' adonj. Né nuvij nigān' me se ne a'ne' rá nij xo' g̥ suun taj: "Sij gueq̥ ndo'o me Diose síí 'nij ra'a man ní' síí uun nucuaj 'yaj cunudanj a. Né so' me síí nicun' yaj, né asij naá nicun' so', né vaa güii cuchij' so' rihaan chumij a", taj ca'anj nij xcuu yo' a.

**9** Né gaa ca'mii sa' nij xcuu che'é Diose síí taj rihaan chruun xlá sa' yo' síí cayáán nu' cavii nu' ca'anj, né gaa nago' nij xo' graciá rihaan so',

**10** né canicun' ruj ic̥o ca'anj nij síí uun chij yo' rihaan síí taj rihaan chruun xlá sa' yo', né quina'víj nij so' rihaan so', che'é rej me so' síí cayáán nu' cavii nu' ca'anj, né tagüéj nij so' cachriin nu' raq̥ nij so' rej rihaan chruun xlá sa' yo' a. Gaa né cataj nij so':

**11** —No xcúún ndo'o so' Diose sij 'nij ra'a man nuj ca'mij sa' nuj che'é so' né guun chij ndo'o so' á. 'Q̥ se so' me síí qui'yaj cunudanj rasuq̥un, né maq̥an che'é se guun rá so' cumq̥an nij rasuq̥un yo' ro', che'é dan guun cunudanj nij rasuq̥un, qui'yáá so' adonj —taj ic̥o ca'anj nij síí uun chij yo' rihaan Diose a.

## 5

*Nana niháñj taj xna'anj che'é yanj do', che'é matzinj le'ej no xcúún nuxra'yanj do' a*

**1** Né rej nuva' síí taj rihaan chruun xlá sa' yo' ro', quene'enj 'o yanj, né no nanq nū' rej rque yanj nū' rej xraj yanj nū' a. Né no chij selló yánj tu'va yanj yo', né aráán selló yo' nū' anicaj tu'va yanj yo' a.

**2** Gaa né quene'én 'unj yo'o se-mozó Diose síí nucuaj ndo'o, né nucuaj ndo'o xná'anj so', cataj so', né:

—Me síí no xcúún ca'née nij selló no aráán tu'va yanj né nuxra' so' yanj gá —taj so', xná'anj so' a.

**3** Né taj vaj a 'ó síí né rej xta' do', síí né rihaan chumij do', síí né rej rque chumij do', guun nucuaj nuxra' yanj né ni'yaj so' yanj yo' a ma'.

**4** Che'é dan ta'vee uxraj che'é se ne nari' nii man a 'ó síí ni'yānj nimán nuxra' yanj yo' ni'yaj man yanj yo' a man adonj.

**5** Gaa né yo'o tuvi' nij síí uun chij cataj rihanj a:  
—Se ta'veé so' ma'. Xcaj so' cuentá, né aj qui'yaj canaán síí chuvaq ta'níí ta'nij si'nō síí cu'naj Judá síí cayáán gaa naá, né yo'o ta'níí ta'nij si'nō David me uún so', né che'é dan ca'vee ca'née so' chij nij selló no tu'va yanj né nuxra' so' yanj yo' nānj adonj —taj so' rihanj a.

**6** Gaa né quene'én 'unj se vaa tanqú nij chruun xlá sa' do', tanqú ca'anj nij xcuu do', tanqú nij síí uun chij do', nicun' 'o matzinj le'ej, né matzinj aj ticavi' nii man asij rque me yo' a. Né chij cūú taj raq xo', né chij nij rlij rihaan xo', né nij rlij rihaan xo' ro', nij yo' me Nimán Diose síí gueg inānj síí nicaj chij ya se nucuaj síí aj ca'née Diose rihaan nū' chumij a.

**7** Dan me se cuchi' xo' rihaan síí taj rihaan chruun xlá sa' yo', né quita'aa xo' yanj oro' ra'a síí taj rihaan chruun xlá rej nuva' so' a.

**8** Nē gaa quita'aa xo' yanj, nē canicun' ruj ca'anj niij xcuu do', icq ca'anj niij sii uun chij do', rihaan matzinj le'ej yo' a. Nē nicaj 'o 'o niij so' ya'anj sa' do', co'oo aga' oró míi caraa squíí xlá rque do', nē squíí xlá yo' ro', me niij nana achíín ni'yaj niij sii sa' noco' man Diose rihaan ma'an Diose a.

**9** Gaa nē achráá niij so' chra' nacq̄ rihaan matzinj le'ej, cataj niij so', ne:

—No xcúún so' nicaj so' yanj nē ca'nee so' selló yánj aráán no tu'va yanj yo' á. 'Q se ticavi' nii mán so', nē dan me se nicaj so' ton mán so' quiránj so' man 'o 'o niij yuvij mān rihaan chumij nihánj, nē dan me se quiránj so' man niij yuvij a'mii nu' yo'ó xna'anj, nē quiránj so' man niij yuvij mān daj a chuman' mān daj a yo'óó nocqo do', quiránj so' che'é Diose á.

**10** Gaa nē guun chij Diose rihaan niij so', qui'yáá so', nē guun niij so' xrej nuu rihaan Diose, qui'yáá so', nē vaa güii guun chij niij so' rihaan chumij adonj —taj chra' achráá niij so' a.

**11** Gaa nē quene'en uún 'unj, nē cunó 'unj se-nana que'ee míj míj se-mozó Diose nicun' nu' anicaj chruun xlá sa' do', niij xcuu do', niij sii uun chij do' a.

**12** Nē nucuaj ndo'o ca'mii niij se-mozó Diose yo', cataj niij so' a:

—No xcúún ndo'o matzinj le'ej ticavi' nii man guun nucuaj ndo'o so' do', nicaj so' nu' rasuun sa' do', cavij ndo'o raq so' do', ca'mii sa' taran' ní' che'é so' do', guun chij ndo'o so' do' adonj —taj niij se-mozó Diose ni'yaj niij so' matzinj le'ej yo' a.

**13** Gaa nē cunó 'unj se vaa ca'mii cunudanjiij rasuun qui'yaj Diose rasuun mān rej xta' do',

rasun mān rihaan chumij̄ do', rasun mān rque chumij̄ do', rasun mān rihaan na ya'anj̄ do', rasun mān rque na ya'anj̄ do' a. Nē cataj nij rasun:

—Rihaan síí taj rihaan chruun xlá sa' do', rihaan matzinj le'ej do', ca'mii sa' taran' ní' nu' cavii nu' ca'anj, nē guun chij roj so' nu' cavii nu' ca'anj ei —taj cunudanj̄ nij rasun a.

<sup>14</sup>Gaa ne:

—Veé dānj gaa ya ei —taj ca'anj nij xcuu yo' a.

Gaa nē canicun' ruj nij síí uun chij, nē na'víj nij so' rihaan Diose a.

## 6

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa ca'néj matzinj le'ej chij nij selló yánj caraán tu'va yanj yo' a*

<sup>1</sup>Gaa nē quene'én 'unj se vaa ca'néj matzinj le'ej yo' yo'ó tuvi' nij chij selló caraán tu'va yanj libró yo', gaa nē cunoj ca'mii yo'ó tuvi' ca'anj nij xcuu, nē ase uun rá' gaa aguáj tu'vii ro', dānj guun raj gaa ca'mii xo' a. Nē:

—Cuva' so' ni'yaj so' ei —taj xcuu yo' a.

<sup>2</sup>Gaa nē quene'én 'unj se vaa cavii 'ó cuayó catzii, nē síí taj xráá cuayó yo'ro', nicaj so' curuvej, nē rqué nii cachriin cunuû raq̄ so' man so', nē sij 'yaj canaán ndo'o me so', nē cavii so' qui'yaj canaán so' a.

<sup>3</sup>Nē gaa ca'néj matzinj le'ej selló vij no tu'va yanj yo', nē cunó 'unj ca'mii xcuu vij a. Nē xcuu vij cataj:

—Cuva' so' ni'yaj so' ei —taj xo' a.

<sup>4</sup>Gaa nē cavii yo'ó cuayó, nē cuayó maree me xo' a. Gaa nē ca'ne' nii suun rihaan síí taj xráá cuayó

yo' se vaa quisij cayáán dínj yuvij rihaan chumij,  
qui'yaj so', ne ticavij' ndo'o yuvij tuvi' yuvij, qui'yaj  
so' a. Ne rqué nii 'o neé espadá xij rihaan so' a.

<sup>5</sup> Gaa ne gaa ca'néj matzinj le'ej selló va'nuj, gaa  
ne cunoj ca'mii xcuu va'nuj a. Ne cataj xo':

—Cuva' so' ni'yaj so' ei —taj xo' a.

Gaa ne quene'enj se vaa cavii cuayó maruu, ne  
síi taj xráá cuayó ro', 'nij ra'a so' aga' romaná aga'  
a'néé ta'nga' nij rasuun a.

<sup>6</sup> Gaa ne cunó 'unj nanq cavii rej tanuú ca'anj nij  
xcuu, ne nanq yo' catal:

—Nu'sa'anj 'yaj canaán yuvij rque 'o güii ro', nu'  
yo' me quino vij kiló 'núú trigó do', vatqan' kiló 'núú  
cebada do', qui'yáá so' á. Tzaj ne se tiri' so' casté  
chá do', na vinó do' ma' —taj nanq yo' a.

<sup>7</sup> Gaa ne gaa ca'néj matzinj le'ej yo' selló ca'anj  
no tu'va yanj me se cunó 'unj ca'mii xcuu ca'anj  
yo' a. Ne cataj xo':

—Cuva' so' ni'yaj so' ei —taj xo' a.

<sup>8</sup> Gaa ne quene'én 'unj, ne dan me se cavii cuayó  
daj, ne síi taj xráá cuayó daj ro', ta'naj 'yaj avi'  
yuvij cu'naj so', ne rej xco so' ro', nocoo' rej ca'anj  
nij sií cavi' a. Gaa ne ca'ne' nii suun rihaan roj so'  
se vaa guun chij roj so' rihaan 'o ta'aj nij yuvij man  
rihaan chumij, ne nícaj roj so' neé espadá nícaj roj  
so' x'naa na'aan rque nícaj roj so' chi'ij yuvaq nícaj  
roj so' xcuu quij nícaj roj so', ticavij' roj so' man nij  
yuvij yo' a.

<sup>9</sup> Gaa ne gaa ca'néj matzinj le'ej selló 'un' no  
tu'va yanj yo', ne quene'én 'unj rej rque mesá  
altar, ne rque mesá altar me se naj nij nimán nij  
síi cavi' che'é se-nanq Diose che'é yan nata' nij so'  
nanq ya rihaan yuvij a.

**10** Né nucuaj ndo'o aguáj nij so', cataj nij so', ne:

—Ndäa me güii ca'né<sup>l</sup> so' cacun' che'é nij síí män rihaan chumij, ne qui'yáá so' sayuun man nij so' che'é ton cayanj man núj qui'yaj nij so' ga. 'Q se so' me síí vaa sa' inanj, ne síí uun chij ya rihaan núj mé so' á —taj nij nimán, aguáj nij so' a.

**11** Gaa né rqué nii yatzíj xcaqan catzii rihaan 'o 'o nij so', gaa ne cataj xna'anj nii rihaan nij so' se vaa gaa inaj nimán nij so' doj ndäa se quisij cavi' nu' nij tinúú nij so' síí 'yaj suun gaa nij so' síí cavi' ndäa vaa cavi' ma'qan nij so' a.

**12** Gaa né quene'én 'unj se vaa ca'néj matzinj le'ej yo' selló vatán' no tu'va yanj yo', gaa né cachén ndo'o yuún, né guun maruu rihaan güii, né nda' rá se vaa maruu yatzíj maruu ro', dñaj vaa güii a. Né ase vaa ton ro', dñaj vaa rihaan yavii a.

**13** Né cayuu nij yati' män xta' rihaan yo'óó, né nda' rá se vaa ayuu chruj higó rihaan yo'óó gaa o' nanq yuvqa raq chruun män chruj higó né tinasqui' ndo'o nanq raq chruun yo' ro', dñaj vaa ayuu yati' a.

**14** Né quixra' rej xta', né ase vaa yanj gaa nacué nii yanj ro', dñaj guun rej xta' yo' a. Né nasqui' nu' quij nu' yo'óó taj rihaan na ya'qan do' a.

**15** Gaa né dan me se nij síí nicaj suun do', nij síí sa' do', nij síí uun chij rihaan tanuu do', nij síí ru'vee do', nij síí nucuaj do', nu' nij mozó do', nu' nij síí ne uun mozó do', catúj yuve nij so' rque yu'uj yuvej do', rque nij yuvej naj quij do' a.

**16** Gaa né cataj nij so' rihaan nij quij rihaan nij yuvej rihaan:

—Cayuu nij soj xráá nuj, ne caxr<sup>ii</sup> yuvé soj man nuj, ne se gaa nān<sup>q</sup> quene'én síí taj rihaan chruun xlá s<sup>q</sup>a' yo' man nuj, ne se caxr<sup>ij</sup> yuv<sup>q</sup>a matzinj le'ej yo' man nuj ruguanj.

<sup>17</sup>'Q se aj quisíj güii gue<sup>q</sup> güii caxr<sup>ii</sup> yuvaa roj so' man nuj, ne se quisíj rá nuj canicun' nuj a ma' —taj nij so' rihaan quij do', rihaan yuvej do' a.

## 7

*Nan<sup>q</sup> nihánj taj xna'anj che'é nij síí israelitá cata'  
ta'nga' caan rihaan che'é Diose a*

<sup>1</sup> Veé dan, gaa ne quene'én 'unj ca'anj se-mozó Diose nicun' ca'anj nij scúj chumij nihánj, ne caráán nij so' chrej rihaan ca'anj nij nan<sup>q</sup> avii rihaan chumij, se cavii nij nan<sup>q</sup> rihaan yo'óó rihaan na ya'anj rihaan a doj chruun rihaan a.

<sup>2</sup> Ne ca'anj nij se-mozó Diose ro', aj ca'ne' Diose suun rihaan nij so' qui'yaj nij so' sayuun man yo'óó do', man na ya'anj do' a. Dan me se quene'én 'unj yo'ó se-mozó Diose cavii rej síj güii, ne nicaj so' selló no se-ta'nga' Diose a. Dan me se caguáj so' rihaan ca'anj nij se-mozó Diose, cataj so', ne:

<sup>3</sup> —Se guun qui'yaj soj sayuun man yo'óó do', man na ya'anj do', man chruun do' ma'. Ca'ne' rá soj doj tzin', ne ndaq quisíj cuta' nuj ta'nga' caan rihaan nij síí 'yaj suun che'é Diose, ne ca'vee ei —taj so', caguáj so' a.

<sup>4</sup> Gaa ne cunó 'unj me daj nij so' cuta' nii ta'nga' caan rihaan, ne cientó táá yavíj chih<sup>q</sup>a ca'anj míj yuvij me nij so', ne sij man 'o 'o x'ne' nij yuvij israelitá me uún nij so' a.

**5** Dan me se chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Judá a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Rubén a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Gad a.

**6** Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Aser a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Neftalí a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Manasés a.

**7** Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Simeón a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Leví a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Isacar a.

**8** Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Zabulón a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj José a. Né chuvij míj nij so' me ta'níí ta'nij si'nqo síí cu'naj Benjamín a.

### *Nanq nihánj taj xna'anj che'é nij síí man 'o 'o chuman'a*

**9** Veé dan, gaa né quene'én 'unj que'eé ndo'o yuvij, né taj vaj síí guun nucuaj qui'yaj contá man nij yuvij q man chuguanj. Né síí man cunudanj chuman' náj rihaan chumij me nij so', né síí man 'o 'o x'ne' yuvij me nij so', ne síí a'mii nu' xna'ánj a'mii yuvij me uún nij so', né dan me se canicun' nij so' rihaan chruun xlá sa'yo'do', rihaan matzinj le'ej yo'do' a. Né yatzij xcaqan catzij nuû nij so', né oro' nij so' ra'a chruun yuun a.

**10** Né nucuaj ndo'o caguáj nij so', cataj nij so', né:  
—Diose síí nocó' ní' man síí taj rihaan chruun xlá sa'do', matzinj le'ej do', me roj síí tjananii man ní' rihaan sayuun adonj —taj nij so' a.

**11** Gaa nē cunudanj nij se-mozó Diose ro', canicun' nij so' nu' anicaj xrúún Diose chruun xlá sa' do', nij síi uun chij do', ca'anj nij xcuu do', gaa nē canicun' ruj nij so' rihaan chruun xlá sa' yo', nē toco' nij nij so' rihaan nij so' rihaan yo'óó, nē na'víj nij so' rihaan Diose a.

**12** Nē cataj nij so':

—Veé danj gaa ya ei. Ve'é inanj ca'mii ní' rihaan Diose síi nocoo' ní' man nu' cavii nu' ca'anj á. So' me síi avii ndo'o raa, nē nago' ní' graciá rihaan so', nē so' me síi nucuaj ndo'o nu' cavii nu' ca'anj adonj. Veé danj gaa ya ei —taj nij so' ni'yaj nij so' Diose a.

**13** Gaa nē xná'anj yo'ó tuvi' nij síi uun chij manj, cataj so':

—Nē nij síi nuu yatzíj xcaan catzii ro', me sij me nij so', nē me rej cavii nij so', rá so' gaa —taj so', xná'anj so' manj a.

**14** Gaa nē cataj 'unj rihaan so' a:

—Ne ne'én 'unj me síi me nij so', man señor. Tzaj nē so' me síi ne'en, raj a —taj 'unj rihaan so' a.

Gaa nē cataj so' rihanj a:

—Nij síi nihánj ro', me nij síi cachén rihaan que'ee ndo'o sayuun, gaa guun sayuun nocoo rihaan chumij adonj. Nē cavi' matzinj le'ej che'é nij so', nē cayanj ton man matzinj le'ej che'é nij so', nē canoco' nij so' man matzinj le'ej, nē che'é dan naruvii sagan' nij so', nē cunuu catzii sagan' nij so', qui'yaj ton cayanj man matzinj le'ej adonj.

**15** Che'é dan me nicun' nij so' rihaan xrúún Diose chruun xlá sa', nē nuvii nigán' nicun' nij so' rá nuvií nocoo nē rej xta' 'yaj suun nij so' rihaan Diose, nē Diose síi taj rihaan chruun xlá sa' yo' ro',

ma'ān so' cayáán ga' niж so', ne' caráán so' rihaan sayuun che'é niж so' a.

<sup>16</sup> Né daj chihäq míj se quina'aan uún rque niж so' do', se canacoo niж so' na do', se go' naán xráá niж so' do', se cunuû cachi' rá niж so' do', a ma'.

<sup>17</sup> 'Q se ma'ān matzinj le'ej nicun' ma'ān rej rihaan chruun xlá sa' yo' ro', cutumé man niж so', ne ca'anj nícaj so' man niж so' rej xra' na sa', ne co'o niж so', gaa ne yo'o gaa i'na' nimán niж so', qui'yaj na yo' a. Né ma'ān Diose ro', me síi tñinacoq na ayanj rihaan niж so' ei —taj síi uun chij yo' rihanj a.

## 8

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é selló yánj chij do',  
che'é aga' nuu squíí do' a*

<sup>1</sup> Gaa ne' gaa ca'néj matzinj le'ej selló chij no tu'va yanj yo', gaa ne' yuun che'ë cunuú dínj rej xta' o' yanej orá a.

<sup>2</sup> Gaa ne' quene'én 'unj chij niж se-mozó Diose niж síi nicun' rihaan Diose, se vaa rqué nii chij chruun a'yánj rihaan niж so' a.

<sup>3</sup> Gaa ne' ca'na' yo'ó se-mozó Diose uún, ne' canicun' so' rihaan mesá altar aga' oró míi nicun' rihaan xrúún Diose chruun xlá sa' a. Né nocoo' ra'a so' aga' acaa squíí, ne aga' oró míi me aga' yo' a. Gaa ne' rqué ndo'o nii squíí man so' che'é rej ricatze' so' squíí rihaan mesá altar che'é niж síi vaa sa' rihaan Diose gaa achíín ni'yaj niж so' rihaan Diose a.

<sup>4</sup> Gaa ne' cavii yachruu squíí nocoo' ra'a se-mozó Diose yo' rihaan ma'ān Diose, gaa cachíín ni'yaj niж so' rihaan Diose a.

**5** Gaa nē dan me se ca'anj nicaj se-mozó Diose yo' aga' acaa squíí yo' rihaan mesá altar, gaa nē caraanndo'o so' ru'vi' ya'an mān rihaan mesá altar yo' rá aga', gaa nē tagüéj so' ya'an yo' rihaan chumij a. Gaa nē caguáj tu'vii, nē cariin ndo'o, nē quiraañ ndo'o, nē cachén ndo'o yuún, qui'yaj se-mozó Diose yo' gaa tagüéj yo' squíí rihaan chumij a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun gaa ca'yánj nij se-mozó Diose chij nij chruun a'yánj a*

**6** Gaa nē chij nij se-mozó Diose nicaj chij nij chruun a'yánj ro', yuún che'ę guun rá nij so' ca'yánj nij so' nij chruun a'yánj yo' a.

**7** Gaa nē ca'yánj yo'o so' xrúún so', gaa nē maan yahij do', ya'an do', nachej gä ton me se caman' yo' rihaan chumij a. Gaa nē cacaa nu' 'o va'nuj scuj yo'óó mān rihaan chumij, nē cacaa 'o va'nuj scuj nij chruun nicun' rihaan chumij, nē nu' coj chrin' ya'lịj cacaa uún a.

**8** Gaa nē ca'yánj se-mozó Diose mozó vij chruun a'yánj, gaa nē cayuu 'o ya'an xij rque na ya'anj a. Nē ase vaa quij xcäan vaa ya'an xij yo' a. Gaa nē 'o va'nuj scuj na ya'anj yo' ro', cunuu ton a.

**9** Nē cavi' 'o xcuu rihaan daj a va'nuj xcuu mān rque na ya'anj, nē quiri' 'o va'nuj scuj nij rihoorchéé rihaan na ya'anj, qui'yaj ya'an yo' a.

**10** Gaa nē ca'yánj se-mozó Diose mozó va'nuj chruun a'yánj, gaa nē cavii 'o yati' xij ndo'o rej xta', nē yati' yo' ro', ya'an inanj me yo', nē chuguun yo', nē adi' chuguun aga' taj ya'an raq ro', danj chuguun yo' a. Nē quinij yati' yo' rque 'o va'nuj

scuj nij chráá mān rihaan chumij do', rque nij na yu'uj mān rihaan chumij do' a.

<sup>11</sup> Nē se-chuvii yati' yo' ro', me "yati' e'", nē cunuu e' nu' na quinij yati' yo' rque, gaa nē cavi' que'ee yuvii, qui'yaj na e' yo', che'é se cunuu e' na yo', qui'yaj yati' a.

<sup>12</sup> Gaa nē ca'yánj se-mozó Diose mozó ca'anj chruun a'yánj, gaa nē quiran' chi'i 'o va'nuj scuj rihaan güii do', 'o va'nuj scuj rihaan yavii do', 'o va'nuj scuj nij yati' do', nē dan me se yo'o cunuu rmí' 'o va'nuj scuj nij yo', nē dan me se ne cuchuguun nij yo' 'o va'nuj scuj rej ranga' do', nē ne cuchuguun nij yo' 'o va'nuj scuj rej nij do', a ma'.

<sup>13</sup> Gaa nē quene'én 'unj, nē cunó 'unj caguáj yo' o xtaa vaj tanuu rihaan risca' xta', nē dan me se cunó 'unj se vaa nucuaj ndo'o caguáj xtaa yo', taj xo', nē:

—Ai. Ai. Ai. Niquē nij síi nē rihaan chumij che'é sayuun quiran' nij so' asaq' quisíj ca'yánj ya'núj nij se-mozó Diose síi nichrun' ca'yánj chruun a'yánj á —taj xtaa, caguáj xo' a.

## 9

<sup>1</sup> Gaa nē ca'yánj se-mozó Diose mozó 'un' chruun a'yánj, gaa nē quene'én 'unj se vaa cavii yo'o yati' rej xta' quinij yo' rihaan yo'óó, gaa nē rqué nii raga' rihaan so' nuxra' so' tu'va yu'uj cunuu ndo'o rej mān nij nanq chree a.

<sup>2</sup> Gaa nē nuxra' so' tu'va yu'uj cunuu ndo'o, gaa nē curihanj ndo'o catze' tu'va yu'uj yo', nē ase vaa catze' avii chrúún hornó xij ro', dānj vaa catze'

cavii tu'va yu'uj yo' a. Gaa ne caráán rihaan güii, ne guun rmij' rihaan chumij', qui'yaj catze' yo' a.

<sup>3</sup> Gaa ne curihanj ndo'o rquií rque catze' yo', ne ca'anj nij rquií rihaan nu' chumij', gaa ne guun nucuaj nij rquií yo' qui'yaj nij xo' ndaa vaa 'yaj nij xcuun, qui'yaj nii a.

<sup>4</sup> Gaa ne cataj xna'anj nii rihaan nij xo' se vaa se qui'yaj sayuun nij xo' man coj chrin' do', man coj do', man cuéj do', man nij chruun do' a. Maan se qui'yaj nij xo' sayuun man inanj nij yuvij nuvi' se-ta'nga' Diose cata' caan rihaan a.

<sup>5</sup> Ne ne nó xcúún nij xo' ticavi' nij xo' man nij yuvij ma'. Maan se 'un' ya yavii qui'yaj ndo'o nij xo' sayuun man nij yuvij a. Ne a'ngaj ndo'o man yuvij rej xtaj nij xo' a. Ne ase vaa sayuun 'yaj xcuun gaa xtaj xcuun man yuvij vaa sayuun qui'yaj nij rquií man yuvij yo' a.

<sup>6</sup> Ne güii vaj nij rquií yo' rihaan chumij me se guun ndo'o rá nij yuvij cavij' nij yuvij, tzaj ne se ca'vee cavij' nij yuvij a ma'.

<sup>7</sup> Ne nij rquií me se ase vaa cuayó taj síi ca'anj cunu' ro', dñaj vaa nij xo' curuvi' uun nij xo', ne ase vaa cachriin aga' oró míi ro', dñaj vaa se nuu raq nij xo' a. Ne ase vaa rihaan yuvij ro', dñaj vaa rihaan nij xo' a.

<sup>8</sup> Ne vaa yuvé raq nij xo', ne ase vaa yuvé raq chana vaa yuvé raq nij xo', ne ase vaa cúu yan' chuvaq vaa cúu yan' nij xo' a.

<sup>9</sup> Ne caráán aga' hierró nu' rucuqa nij xo' a. Ne daj se uun rá' gaa unó' que'ee cuchri' xuun cuayó 'anj rej cunu' nii ro', dñaj guun raj gaa cunoj cariin scachéé nij xo' gaa chéé nij xo' xtaj a.

**10** Nē ase vaa tane' xcuun vaa tane' nij xo', nē guun nucuaj nij xo' xtáj nij xo' man yuvij, nē che'é dan guun nucuaj nij xo' qui'yaj nij xo' sayuun man yuvij 'un' yā yavii a.

**11** Nē se-mozó Diose síi tumé yu'uj cunuu ro', uun chij so' rihaan nij rquíí yo' a. Nē se-chuvii se-mozó Diose yo' me Abaddón xna'ánj hebreo, nē Apolión cu'naj so' xna'ánj griego, nē nana yo' taj se vaa sij tiri' rasuun me so' a.

**12** Dan me se navij 'o tuvi' nij sayuun quiran' nij yuvij, nē ataa ca'na' yavíj roj sayuun quiran' yuvij a.

**13** Gaa nē dan me se ca'yánj se-mozó Diose mozó vatan' chruun a'yánj, gaa nē cunoj nana ca'mii 'o so' rej tanu nij xcúú mesá altar aga' oró míi nicun' rihaan Diose a.

**14** Gaa nē ca'mii so' rihaan se-mozó Diose mozó nicaj chruun a'yánj vatan', cataj so':

—Naché so' man ca'anj nij se-mozó Diose síi numuii tu'va chráá xij cu'naj Eufrates á —taj so' rihaan se-mozó Diose yo' a.

**15** Gaa nē nache so' ca'anj nij se-mozó Diose síi cune' Diose cavij maqan orá yo', maqan güii yo', maqan yavii yo', maqan yo' yā yo', che'é rej ticavij' nij so' 'o yuvij rihaan daj a va'nuj yuvij man rihaan chumij nanj adonj.

**16** Nē vij cientó míj míj síi taj xráá cuayó me nij síi noco' man ca'anj nij se-mozó Diose yo', taj nii cunoj a.

**17** Nē dan me se gaa naqui'yaa nu' rasuun nihánj rihaan 'unj, qui'yaj se-mozó Diose yo', nē quene'én 'unj man nij cuayó do', man nij síi taj xráá nij cuayó do', nē nij so' ro', me se nicaj nij so' aga'

caráán rucuaq niij so', ne dan me se no se maree  
ndo'o, ne no se maree risca', ne no se mií, nda vaa  
chuguun yo'óó azufré acaa a. Ne ase vaa raq chu-  
vaq vaa raq niij cuayó, ne curihanj ya'an curihanj  
catze' curihanj yo'óó azufré curihanj tu'va niij xo'  
a.

**18** Ne che'é ya'an do', catze' do', yo'óó azufré  
do', curihanj tu'va niij cuayó ro', che'é dan cavi' 'o  
yuvij rihaan daj a va'nuj yuvij man rihaan chumij,  
qui'yaj niij xo' a.

**19** 'O se guun nucuaj niij cuayó ticavi' niij xo' man  
yuvij che'é rasuun cavii tu'va niij xo' do', che'é  
tane' niij xo' do' a. 'O se ase vaa xcuáá vaa tane' niij  
xo', ne vaa raq xcuáá yo', ne chá niij xo' man yuvij,  
quene'enj a.

**20** Ne vaa yuvij quinanii rihaan niij cuayó yo',  
tzaj ne ne canicaj nimán niij so' tanáj xco niij so'  
chrej chi'ii ma'. Tananj yo'ó na'víj niij so' rihaan  
niij nanq chree do', rihaan ya'anj cacój yuvij do', ne  
ya'anj cacój niij yuvij me se aga' oró mií do', aga'  
platá catzij do', aga' cobre maree do', yahij do',  
chruun do', me uun niij yo' a. Ne dan me se nuvi'  
rihaan yo' ni'yaj yo' do', nuvi' xréé yo' cuno yo' do',  
a ma'. Ne chéé niij yo' do', a ma'.

**21** Dan me se ne canicaj nimán niij yuvij ca'ne' rá  
niij yuvij ga suun ticavi' tuvi' do', ga suun a'mii ga  
síí chruun do', ga suun 'yaj cacun' ga chanq do', ga  
suun 'yaj itu si'yaj tuvi' do', a man adonj.

## 10

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é yanj rqué se-mozó  
Diosee cha síí cu'naj Juan a*

<sup>1</sup> Gaa ne quene'én 'unj yo'ó se-mozó Diose síí nucuaj ndo'o cavii rej xta' ne nanij rihaan yo'óó, ne nu' anicaj man so' niqeé so' ngaa, ne nda' rá se vaa nicun' xcuáá cu'lúú ro', dñaj vaa nicun' raq so', ne chuguun nu' anicaj raq so', ne chuguun rihaan so', ndaa vaa chuguun güii a. Ne ase vaa chraan acca vaa tacóó so' a.

<sup>2</sup> Ne nicaj so' o yanj cunii a. Ne cuta' so' o tacóó so' rej nuva' so' rihaan na ya'anj, ne cuta' so' yo'ó tacóó so' rej nichrūun so' rihaan yo'óó a.

<sup>3</sup> Ne nucuaj ndo'o caguáj so', nda' adi' se aguáj chuvaq aguáj so' a. Ne gaa caguáj so' me se chij ya caguáj tu'vii cunoj a.

<sup>4</sup> Ne gaa quisij chij caguáj tu'vii, gaa ne guun raj cachrón nana caguáj tu'vii rihaan yanj, tzaj ne cunoj nana cavii rej xta', ne nana cunoj taj:

—Ca'nej yuve so' nana caguáj tu'vii, ne se cachrón so' nana yo' rihaan yanj ma' —taj nana cavii rej xta' cunoj a.

<sup>5</sup> Gaa ne se-mozó Diose síí nicun' tacóó rihaan na ya'anj do', rihaan yo'óó do', me se naxcaj ra'a so' rej nuva' so' rej xta',

<sup>6</sup> ne cuta' so' raq Diose síí cayáán nu' cavii nu' ca'anj síí qui'yaj rej xta' ga nu' se man rej xta', síí qui'yaj chumij ga nu' se man rihaan chumij, síí qui'yaj na ya'anj ga nu' se man rque na ya'anj, se vaa se ca'vee guun raan a doj a ma'.

<sup>7</sup> Dan me se asa' quisij güii ca'yaj se-mozó Diose mozó chij chruun a'yánj me se quisij nu' se vaa guun rá Diose qui'yaj so', ndaa vaa nata' so' rihaan nij síí nata' se-nana so' síí 'yaj suun che'é so' a, taj se-mozó Diose yo' a.

**8** Gaa nē cavii doj nana rej xta', rej cavii nana cunoj asij rque doj, nē cataj nanā yo':

—Cavii so' nicaj so' yanj nicaj se-mozó Diose síí taj tacóó rihaan na ya'anj do', rihaan yo'óó do' á —taj nanā yo' rihanj a.

**9** Gaa nē cavii 'unj rihaan se-mozó Diose yo', nē cataj 'unj rihaan so' se vaa rque so' doj yanj cunii yo' rihanj a. Gaa nē cataj so' rihanj a:

—Veé yanj nihánj nicaj so', nē chā nu' so' man yo' a. Dan me se tu'vá so' ro', gaa tzil' ndo'o nda' adi' catzi' xtaan, tzaj nē rqué so' me se guun e', qui'yaj yanj yo' adonj —taj se-mozó Diose yo' rihanj a.

**10** Gaa nē dan me se nicaj 'unj yanj cunii rqué se-mozó Diose yo' rihanj, nē chā nu' 'unj man yo', nē ase tzi' catzi' xtaan ro', danj vaa tzi' yo' tu'vaj a. Nē gaa quisij chaj man yo', nē cunuu e' rquej, qui'yaj yo' a.

**11** Gaa nē cataj nii rihanj a:

—Vaa che'é ca'mii natáj uún so' che'é yuvij man que'ee chuman' man que'ee yo'óó nocoo do', che'é yuvij a'mii que'ee xna'anj a'mii yuvij do', che'é que'ee síí nicaj suun rey do' ei —taj nii rihanj a.

## 11

*Nana nihánj taj xna'anj che'é vij síí nata' rihaan yuvij che'é Diose a*

**1** Gaa nē rqué nii 'o rihaa ase vaa 'o vará a'néé ta'nga' manj, nē cataj Diose rihanj a:

—Cavii so' nē xcaj ta'ngá' so' nuvií nocoo rej nē Diose, nē xcaj ta'ngá' so' mesá altar, nē qui'yaj contá so' nij síí na'vij rihaan Diose do' á.

**2** Tzaj nē xa' rej rihaan nuvií, tzaj nē se xcaj ta'ngá' so' man yo' ma'. 'Q se ca'vee ca'ná' nií síí yaníj rej yo', nē vij chiháa vij yavii yuun che'e ru'maan che'e nií so' nū' chuman' guee yo' adonj.

**3** Nē cune' 'unj man vij roj síí nata' rihaan yuvii che'e 'unj, nē 'o míj táá yavíj cientó nē táá ya'núj chiháa güii me se ca'mii natáj roj so' rihaan yuvii, nē cunuû roj so' yatzíj ya' a —taj Diose rihan a.

**4** Roj so' ro', me roj chruun mān chruj olivó raq do', roj aga' taj aga' ya'an nicun' rihaan síí 'nij ra'a chumij nihánj do' a.

**5** Nē sese guun rá yo'q so' qui'yaj chi'ii so' man roj so', nē avii ya'an tu'va roj so', nē acaa síí taj ri'yunj man roj so', qui'yaj ya'an avii tu'va roj so', nē yuun che'e cavi' síí 'ha' guun rá qui'yaj chi'ii man roj so' a.

**6** Nē guun nucuaj roj so' caráán roj so' rej xta', che'e yan se caman' a doj maan nū' güii ca'mii natáj roj so' a. Nē guun nucuaj roj so' naqui'yaj roj so' ton man na a. Nē guun nucuaj roj so' qui'yaj chi'ii roj so' man chumij ndaq vaa me rá ma'an roj so' qui'yaj roj so' a.

**7** Nē asa' quisíj ca'mii natáj roj so' se-naná roj so', gaa nē cavii xcuu yuvaqá yu'uj cunuû ndo'o yo' a. Nē cunu' xo' ga roj so', nē qui'yaj canaán xo', nē ticavi' xo' man roj so' a.

**8** Gaa nē cúu man roj so' ro', quinaj yun yo' rihaan callé rá chuman' nocoo a. Nē chuman' nocoo yo' me se sese ca'mii cachrón ní', nē Sodoma do', Egipto do', cu'naj chuman' yo' a. Nē yo' me rej cachrón nii rihaan rcutze man ma'an síí 'nij ra'a man roj síí nata' yo' asij rque doj a.

**9** Nē cunudānij nij yuvii mān daj a chuman' do', cunudānij nij yuvii a'mii nū' nij xna'ānj do', cunudānij nij yuvii mān daj a yo'óó nocoo do', ni'yaj man roj sīi cavi' va'nuj güii táá yanéé yo' a. Nē ne ca'vej rá nij yuvii yo' cachin' nii man roj so' rihaan yo'óó santó ma'.

**10** Nē nū' nij sīi mān rihaan chumij me se guun niha' ndo'o rá nij so' che'é se cavi' roj sīi nata' yo', nē ndāa narque nij yuvii rasuun rihaan tuvi' nij yuvii che'é se cavi' roj so' a. Dan me se gaa vaa i'na' roj so' me quiran' ndo'o nij yuvii sayuun, qui'yaj roj so' a.

**11** Nē gaa quisíj va'nuj güii táá yanéé yo', gaa nē catúj uún nana rque roj so', qui'yaj Diose, nē cunuu i'na' uún roj so', nē canicun' caya roj so', nē dan me se nū' nij yuvii quene'en man roj so' me se cuchu'vi' ndo'o nij so' a.

**12** Gaa nē cuno roj so' nana nucuaj sca' ndo'o cavii rej xta', nē nana yo' cataj:

—Cavii roj soj ca'na' roj soj nihánj á —taj nana yo' cuno roj so' a.

Gaa nē catúj roj so' rque ngaa, cavii roj so' xta', nē ca'anj roj so' a. Dan me se nij sīi taj ri'yunj man roj so' me se quene'en nij so' se vaa cavii roj so' rej xta' a.

**13** Nē māqan orá dan cachén ndo'o yuún, nē canee 'o ve' rihaan daj a chi' ve' nē chuman' yo', nē cavi' chij míj yuvii, qui'yaj yuún, nē cuchu'vi' ndo'o yo'ó nij yuvii, nē guun che'e nij so' ca'mii sa' nij so' che'é Diose sīi nicun' rej xta' a.

**14** Dan me se quisíj vij sayuun yo', nē nichrūn' quisíj sayuun va'nuj a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun gaa ca'yánj  
se-mozó Diose mozó chij chruun a'yánj a*

**15** Gaa nē dan me se ca'yánj se-mozó Diose mozó chij chruun a'yánj, gaa nē ca'mii ndo'o nij síí mān rej xtā', cataj nij so':

—Nihánj me yuun che'ē guun chij síí 'nij ra'a man ní', nē guun chij síí ca'néé so' tinanii man yuvii rihaan sayuun, nē dan me se guun chij roj so' rihaan chumii, nē dan me se yo'ō guun chij Diose nu' cavii nu' ca'anj nānq adonj —taj nij síí mān rej xtā' a.

**16** Nē icō ca'ānj nij síí uun chij taj rihaan chruun xlá sa' rej rihaan Diose me se ca'anj canicūn' ruj nij so' rihaan Diose, nē toco' nij nij so' rihaan nij so' rihaan yo'óó, nē quina'víj nij so' rihaan Diose a.

**17** Dan me se cataj nij so':

—Narque núj graciá rihaan so', Diose sij 'nij ra'a man núj á. So' me síí guun nucuaj qui'yaj cunudānj a. Nē síí nicūn' yaj mé so', síí nicūn' asij naá mé so' á. Dan me se guun ni'yaj ní' se vaa yaj me se guun nucuaj ndo'o so', qui'yáá so', nē guun chij so' rihaan chumii a.

**18** Dan me se ca'maan rá nij síí mān rihaan chumii ni'yaj nij so' mán so', gaa nē ca'ná' so', nē caxrij yuvāq so' man nij so' a. Nē quisij güii ca'ne' so' cacun' che'ē nij síí cavi' ne naru'vee so' rihaan nij síí 'yaj suun rihaan so' nij síí ca'mii natáj se-nānq so' do', rihaan nij síí vaa sa' rihaan so' do', rihaan nij síí aráj cochroj rihaan so' do' a. Dan me se ca'vee se síí niquē me nij so' ni', ca'vee se síí sa' atā suun me nij so' ni', tzaj nē naru'vee so' rihaan

nij so' a. Né t̄irí' so' man nij síí tiri' chumij a —taj ic̄o ca'qanj nij síí uun chij rihaan Diose a.

<sup>19</sup> Ḡaa né naxra' ta'yaa rihaan nuvií noc̄o rej né Diose rej xta', né rá nuvií noc̄o me se curuvi' se-chrunj Diose chrúún guee qui'yaj nii ḡaa ca'mii Diose se-nanq̄ Diose rihaan síí cu'naj Moisés ḡaa naá a. Ḡaa né quiraan ndo'o, né cariin ndo'o, né canuu ndo'o, né cavii ndo'o nanq̄ yuvq̄a, né caguáj tu'vii, né cachén yuún, né caman' ndo'o maq̄an yahij nanq̄ adonj.

## 12

*Nanq̄ nihánj taj xna'anj che'é chanq̄ do', che'é xcuáá tu'vii do', curuvi' rej xta' a*

<sup>1</sup> Ḡaa né dan me se naqui'yaa 'o rasuun noc̄o curuvi' rej xta' rihaan 'unj, qui'yaj Diose, né chanq̄ me yo', né sagan' chanq̄ yo' ro', me güii, né táá tacóó no' xráá yavii a. Né nuu raq̄ no' 'o cachriin no' chuvij yati' a.

<sup>2</sup> Né chanq̄ yo' ro', nuu rque, né ve'eé uxrá rque no' che'é se me rá no' cuchruj no' ne'ej, né che'é dan ta'vee ndo'o no' a.

<sup>3</sup> Né naqui'yaa uún yo'ó rasuun rej xta' rihaan 'unj, qui'yaj Diose, né xcuáá tu'vii xij maree me yo' a. Né vaa chij raa xo', né chij' cúú táá raa xo', né chij cachriin nuu raq̄ xo' a.

<sup>4</sup> Né tane' xo' me se cuxuun yo' yo'ó va'nuj scuj nij yati' man rej xta', né cayuu nij yati' rihaan yo'óó, qui'yaj xo' a. Né canicun' xcuáá tu'vii yo' rihaan chanq̄ cuchruj ne'ej, che'é rej ch̄a nu' xo' man ne'ej cuchruj chanq̄ yo' a.

<sup>5</sup> Ḡaa né cuchruj no' ne'ej sno'o, né so' ro', me síí n̄icaj vará hierró né c̄utumé man cunudanj nij

yuvij man rihaan chumij a. Gaa ne ca'nej nii ta'nii chanq yo', ne ca'anj nicaj nii man ne'ej rihaan Diose rej taá so' rihaan chruun xlá sa' yo' uun chij so' a.

<sup>6</sup> Gaa ne cunánj chanq ndaq rej tacaan rej qui'yaj ma'an Diose cané no', che'é rej ca'vee cayáán no', ne ca'vee rque Diose se chq no' 'o míj táá yavíj cientó ne táá ya'núj chihaq güii a.

<sup>7</sup> Gaa ne guun che'e nij síí man rej xta' cunu' nij so' a. Dan me se se-mozó Diose síí cu'naj Migueé ga yo'ó nij se-mozó Diose nqü rihaan so' me se cunu' ndo'o nij so' ga xcuáá tu'vij a. Ne tananj xcuáá tu'vij do', nij se-mozó ma'an xcuáá tu'vij do', cunu' ndo'o nij so' ga nij tuvij' se-mozó Diose Migueé,

<sup>8</sup> tzaj ne ne guun nucuaj nij so' qui'yaj canaán nij so' man Migueé a man adonj. Ne taj rej cuman nij so' rej xta', qui'yaj nij tuvij' Migueé a man chuguaj.

<sup>9</sup> Ne xcuáá tu'vij yo' ro', xcuáá cayáán asij naá tempó me xo', ne síí chree do', Satanás do', cu'naj xo', ne síí tiha'yu'unj man cunudanj nij yuvij man rihaan chumij me uún xo' nanj adonj. Ne go' nii man xcuáá tu'vij xij yo' rihaan chumij ga nij se-mozó so' a.

<sup>10</sup> Gaa ne cunó 'unj nanq nucuaj ca'mii yo' o so' rej xta', ne cataj so':

—Nihánj me se guun che'e Diose tinanii Diose man yuvij rihaan sayuun, ne guun nucuaj ndo'o so', ne guun chij ndo'o so' adonj. Ne guun chij síí ca'néé so' tjananii man yuvij rihaan sayuun a. 'Q se síí cuta' cacun' xráá tinúú ní' nuvij nigán' rihaan Diose ro', quirii yaníj nii man so' nanj adonj.

**11** Né qui'yaj canaán nij tinúú ní' man xcuáá tu'vii che'é ton cayanj man matzinj le'ej yo' che'é nij tinúú ní', né che'é se nata' nij so' nanq̄ sa' rihaan yuvii ro', che'é dan qui'yaj canaán nij so' rihaan xcuáá tu'vii yo' nānq̄ ei. Né nij so' me se ne cuchu'vi' nij so' sese cavii' nij so' che'é nanq̄ sa' nata' nij so' ma'.

**12** Che'é dan ḡun niha' rá nij soj rej xta' do', sij ne rej xta' do' ei. Tzaj né nique ndo'o soj sij man rihaan chumii do', na ya'q̄anj do', nānq̄ adonj. 'Q se quiri'íj nii man síi chree rihaan roj soj, né che'é dan nuu yuvaq̄ uxrá rá so' nānq̄ chuguanj. 'Q se ne'en síi chree se vaa nichrun' ca'nā' sayuun quiran' so' nānq̄ ei —taj nanq̄ ca'mii yo'q̄ so' rej xta' a.

**13** Ḡaa né dan me se ḡaa xcaj xcuáá tu'vii yo' cuentá se vaa quiri'íj nii man xo' rihaan chumii, ḡaa né canoco' ndo'o xo' man chanq̄ cuchruj ne'ej yo' a.

**14** Tzaj né rqué nii vij scachee xtaa xij man chanq̄, che'é rej ca'vee cavii' no' ca'q̄anj no' rej tacaan rej ne no' qui'yaj Diose, né yo' me rej rque Diose se ch̄a no' va'nuj yo' táá yanéé, né gan' ndo'o cunánj no' rihaan xcuáá tu'vii a.

**15** Tzaj né quirii ndo'o xcuáá yo' na tu'va xo' rej vaj chanq̄, né ase vaa chráá vaa na ca'néé xo' rej vaj chanq̄, che'é rej guun rá xo' rn̄u chanq̄ qui'yaj chráá yo', rá xo' a.

**16** Ḡaa né racuij yo'óó man chanq̄, né dan me se nuxra' yo'óó tu'va yo'óó, né chumánj yo'óó nu' chráá quirii xcuáá tu'vii tu'va yo' a.

**17** Ḡaa né ca'maan ndo'o rá xcuáá tu'vii ni'yaj xo' man chanq̄, ḡaa né cavii xo' cunu' xo' ga yo'ó

nij ta'níí no' síí uno rihaan Diose síí nata' se-nana Jesucristó rihaan yuvij a. Gaa ne canicun' xo' rihaan yo'óó chruu naj tu'va na ya'anj a.

## 13

*Nana nihánj taj xna'anj che'é xcuu yuvqa cavii na ya'anj a*

<sup>1</sup> Gaa ne quene'én 'unj se vaa cavii 'o xcuu yuvaa rque na ya'anj, ne chij ya raq xo', ne chi' cùú raq chij cùú yave xo', ne táá chi' cachriin raq nij cùú taj raq xo' a. Ne quij ndo'o vaa se-chuvii xo' nó rihaan xo' a.

<sup>2</sup> Ne ase vaa sni'yó vaa xo', ne ase vaa tacóó xcuu osó vaa tacóó xo', ne ase vaa tu'va chuvaq vaa tu'va xo' a. Ne xcuu yuvqa cavii rque na ya'anj ro', guun nucuaj ndo'o xo' guun chij xo', qui'yaj xcuáá tu'vii a.

<sup>3</sup> Ne yo'o raq xo' ro', aj quiran' chi'ii ndaa se daj doj se cavi' xo', tzaj ne quinahuun sa' uún man xo' a. Ne caráya'anj nij yuvij mān nu' rihaan chumii ni'yaj nij yuvij man xcuu yuvqa yo',

<sup>4</sup> ne quina'víj nij yuvij rihaan xcuáá tu'vii yo', che'é se guun nucuaj xcuu yuvqa yo' guun chij yo', qui'yaj ma'an xcuáá tu'vii yo' a. Ne quina'víj uún nij yuvij rihaan xcuu yuvqa uún, cataj nij yuvij:

—Me 'ó síí ca'vee qui'yaj ndaa vaa 'yaj xcuu yuvqa nihánj ga. Taj vaj a doj síí guun nucuaj cunu' ga xo' ma! —taj nij yuvij ni'yaj nij yuvij man xcuu yuvqa yo' a.

<sup>5</sup> Gaa ne ca'vej rá Diose guun nucuaj xo' ca'mii xta' ndo'o xo' ndaa rihaan ma'an Diose a. Ne ca'vej rá Diose guun chij xo' vij chihqa vij yavii a.

**6** Gaa nē dan me se ca'mii ndo'o xo' nanā chi'ii ni'yaj xo' man Diose do', ve' mantá rej nē Diose do', che'ē nij sīí nē rej xta' gā Diose do' a.

**7** Nē ca'vej rá Diose cunu' xo' gā nij sīí vaa sa' nimán rihaan Diose, nē dan me se qui'yaj canaan ya xo' man nij so' a. Nē ca'vej rá Diose guun chij xo' rihaan 'o 'o ta'aj yuvij do', rihaan nij yuvij mān cunudanj chuman' naj rihaan chumij do', rihaan nij yuvij a'mii cunudanj nij xna'anj a'mii yuvij do', rihaan nij yuvij mān nū' nij yo'óo nocqo do' a.

**8** Nē quina'víj cunudanj nij yuvij mān rihaan chumij rihaan xo' a. Nē nij sīí quina'víj rihaan xo' me se nuvi' se-chuvij nij so' nō rihaan danj matzinj le'ej sīí cavi' rihaan rcutze, nē che'ē dan se gaa i'nā' nij so' rihaan Diose nū' cavii nū' ca'anj ma'. Nē nij sīí ne quina'víj rihaan xcuu yuvāq yo' me se aj nō se-chuvij nij so' rihaan yanj yo' asij ataa qui'yaj Diose chumij nānj adonj.

**9** Dan me se sese taj yu'uj xréé yo'ó so', nē nō xcúún so' cuno so' nanā nihánj adonj.

**10** Dan me se sīí 'yaj atúj yuvij taga' ro', vaa güii catu' ma'ān so' uún nānj adonj. Nē sīí o' neē espadá man tuvi' me se cavi' ya ma'ān so', qui'yaj neē espadá nānj adonj. Nihánj me se xcaj ní' cuentá che'ē nij sīí vaa sa' rihaan Diose, se vaa yo'ó Diose gāq nucuaj rá nij so', nē yo'ó Diose cuchumān rá nij so' nī'yaj nij so', nē yo'ó gāa nucuaj nimán nij so' rihaan sayuun ei.

*Nanā nihánj taj xna'anj che'ē xcuu yuvāq cavii  
rque yo'óó a*

**11** Gāa nē quene'én 'unj yo'ó xcuu yuvāq cavii rque yo'óó, nē táá vij cūú raq xo', nē ase vaa cūú

taj raꝝ matzinj le'ej ro', dānj vaa cūú taj raꝝ xo' a.  
Né a'mii xo' ndāa vaa a'mii ma'ān xcuáá tu'v̄ij a.

<sup>12</sup> Né dan me se ca'na' xo' rihaan xcuu yuv̄aa cavii rque na ya'ānj, né guun chij xo' rihaan yuv̄ii ndāa vaa uun chij ma'ān xcuu cavii rque na ya'ānj yo' a. Dan me se quina'v̄ij nij yuv̄ii mān nū' rihaan chumij rihaan xcuu yuv̄aa cavii rque na ya'ānj xcuu nahuun sā' gāa daj doj se cavi', qui'yaj xcuu yuv̄aa cavii rque yo'óó yo' a.

<sup>13</sup> Né qui'yaj suun ndo'o xo' suun nocoo quene'en nij yuv̄ii, né ndāa cavii ya'an rej xta' né quinij ya'an rihaan yo'óó, qui'yaj xo' a.

<sup>14</sup> Dan me se qui'yaj suun xo' suun nocoo rihaan xcuu yuv̄aa cavii rque na ya'ānj yo', qui'yaj ma'ān xo', né che'é suun nocoo yo' me se tiha' yu'unj ndo'o xo' man nij sīí mān rihaan chumij, né cataj xo' rihaan nij so' se vaa qui'yaj nij so' 'o se-tinanga' xcuu cavii rque na ya'ānj yo' xcuu quiran' chi'ii qui'yaj neé espadá né cunuu i'nā' uún a.

<sup>15</sup> Dan me se guun nucuaj xo' qui'yaj xo' nayón nanā nimán se-tinanga' xcuu cavii rque na ya'ānj yo', né qui'yaj uún xo' ca'mii se-tinanga' yo', né taran' nij sīí na'vej rá na'v̄ij rihaan se-tinanga' yo' ro', me se ticavi' xo' man taran' nij so' a.

<sup>16</sup> Gāa né qui'yaj xcuu cavii rque yo'óó yo' fuerzá man cunudanj yuv̄ii se vaa cuta' nii ta'nga' ra'a nij yuv̄ii rej nuv̄a' nij yuv̄ii, né se taj, né caan rihaan nij yuv̄ii cata' ta'nga' a. Dan me se dānj qui'yaj nii man nij sīí atā suun do', man nij sīí chéé ma'ān do', man nij sīí niqüe do', man nij sīí ru'vee do', man nij mozó do', man nij sīí ne uun mozó do' a.

<sup>17</sup> Né dan me se sese nuvi' ta'nga' yo' ra'a yo' o

so' do', rihaan yo'o so' do', nē ne ca'vee quiraq̄an so' rasuun do', cutu'vee so' rasuun do', qui'yaj se-tinanga' xcuu yo' a man adonj. Nē ta'ngā' yo' ro', me se-chuvii xcuu cavii rque na ya'anj, nē dan me se número me yo' ei.

**18** Nē nihánj me se cavii raq̄ soj sij nayaq̄ nana nihánj, nē sese cuu raq̄ soj, nē nuchruj̄ raq̄ soj daj taj se-número xcuu yuvaq̄ cavii rque na ya'anj yo' ei. 'O se número yo' ro', me se-chuvii yo'o snó'o nānj chuguānj. Nē vatān' cientó táá ya'núj chihaa vatān' me número yo' ei.

## 14

*Nana nihánj taj xna'anj che'é cientó táá yavíj chihaa ca'anj míj nij síí vaa sa' rihaan Diose a*

**1** Gaa nē quene'én 'unj se vaa nicun' matzinj le'ej yo' raq̄ quij cu'naj Sion, nē nicun' 'o cientó táá yavíj chihaa ca'anj míj nij so' ḡa so', nē nō se-chuvii matzinj le'ej do', se-chuvii Rej matzinj le'ej do', caan rihaan nij so' a.

**2** Gaa nē cunó 'unj se vaa ca'mii nana cavii rej xtā', nē ase vaa uun ayuj vaj chráá xij do', ase uun aguáj ndo'o tu'vii do', dānj vaa nana yo', nē ase vaa chra' achráá nii ya'anj vaa nana yo' a.

**3** Nē achráá nij so' chra' nac̄ inānj rihaan síí taj chruun xlá sa' yo' do', rihaan ca'anj nij xcuu nicun' nu' anicaj chruun xlá sa' do', rihaan nij síí uun chij do' a. Nē taj vaj a 'ó nij síí ca'vee nari' cachraq̄ chra' yo' ma'. Maq̄an se orún' cientó táá yavíj chihaa ca'anj míj nij síí vaa sa' yo' ro', me nij síí guun nucuaj nari' chra' yo' nānj adonj. Nij so' ro', me nij síí narii Diose rihaan chumij, nē nij so'

me síí tinanii matzinj le'ej man rihaan sayuun gaa cavi' so' a.

<sup>4</sup> Né ne cunuu chi'ii nij so' rihaan Diose che'é chanaq ma'. 'Q se síí vaa sa'q inaqnj me taran' nij so' naqnj adonj. Né síí canoco' xcó matzinj le'ej me rej ma'an vaj xo' me uún nij so' a. Né nij so' me nij síí táá yaqan rihaan taran' yo'ó nij síí maqn rihaan chumii síí cunuu sa' rihaan Diose do', rihaan matzinj le'ej do', gaa cavi' matzinj le'ej yo' a.

<sup>5</sup> Né dan me se taj vaj a doj nanaq né ne ca'mii nij so' ma'. 'Q se sij vaa sa' inaqnj me nij so' naqnj ei.

*Nanaq nihánj taj xna'anj daj ca'mii va'nuj nij se-mozó Diose a*

<sup>6</sup> Gaa né quene'én 'unj yo'ó se-mozó Diose vaj tanuq rihaan risca' xta', né nicaj so' nanaq sa' nanaq che'é se vaa quiraqn' yuvii nu' cavii nu' ca'anj nata' so' rihaan nij síí maqn cunudanj nij yo'óó nocoq maqn rihaan chumii do', rihaan nij síí maqn cunudanj nij chuman' do', rihaan nij síí a'mii cunudanj nij xna'ánj a'mii nij yuvii do', rihaan 'o' o ta'aj nij yuvii maqn rihaan chumii do' a.

<sup>7</sup> Gaa né dan me se nucuaj ndo'o ca'mii so', cataj so', né:

—Caraq cochroj nij soj rihaan Diose, né ve'é ca'mii soj che'é so' ei. 'Q se aj quisíj orá ca'ne' so' cacun' che'é yuvii naqnj adonj. Dan me se na'vij soj rihaan so', che'é se so' me síí qui'yaj rej xta' do', yo'óó do', na ya'qanj do', rej avii na do' a —taj se-mozó Diose yo' cunoj a.

<sup>8</sup> Gaa né canoco' yo'ó se-mozó Diose xcó tuvi' so', né cataj so':

—Aj quiri' nu' chuman' nocqo chuman' cu'naj Babilonia, ne qui'yaj ndo'o nij sii man rihaan chumij cacun' chi'ii, qui'yaj chuman' yo', ne nihánj me se caxrji yuvqa Diose man nij so' che'é cacun' chi'ii qui'yaj nij so' chuguanj —taj yo'ó se-mozó Diose yo' a.

<sup>9</sup> Gaa ne canoco' se-mozó Diose mozó va'nuj rej xco roj tuvi' so', ne nucuaj ndo'o ca'mii so', cataj so', ne:

—Sese na'vij yo'ó so' rihaan xcuu yuvqa yo' do', rihaan se-tinanga' xcuu yuvqa yo' do', ne sese ca'vej rá yo'ó so' cata' ta'nga' caan rihaan so' do', ra'a so' do',

<sup>10</sup> ne ya co'o so' na vinó sayuun nucuaj caraas Diose rque tazá, ne na vinó yo' ro', me sayuun qui'yaj Diose man so' asa' caxrjí yuvqa Diose man so', ne dan me se cacaq so' rihaan ya'an do', rihaan yo'ó azufré acaa do', ni'yaj nij se-mozó Diose mozó vaa sa' do', ni'yaj matzinj le'ej do' a.

<sup>11</sup> Ne dan me se nu' cavii nu' ca'anj cavii catze' rej quiran' nij so' sayuun, ne yo'ó dñaj quiran' nij so' nuvii nigan' nanj adonj. Danj quiran' nij sii na'vij rihaan xcuu yuvqa yo' do', rihaan se-tinanga' xcuu yuvqa yo' do', sii ca'vej rá cata' ta'nga' se-chuvji xcuu yo' do' a —taj se-mozó Diose mozó va'nuj yo' a.

<sup>12</sup> Ne nihánj me rej xcqj ní' cuentá che'é nij sii vaa sa' rihaan Diose, se vaa yo'ó vaa nucuaj nimán nij so' rihaan sayuun ei. 'Q se nij so' me sii yo'ó uno nanq taj xna'anj Diose, ne yo'ó amán rá nij so' ni'yaj nij so' Jesucristó a.

<sup>13</sup> Gaa ne cunó 'unj yo'ó nanq cavii rej xta', ne nanq yo' cataj rihanj a:

—Cachrōn so' nanā nihánj rihaan yanj á. Cachrōn so' se vaa nij síí nocō' man síí 'nij ra'a man soj me se sese cavii' niж so' rej rihaan yaj, ne vaa che'é gun nihā' rá niж so' ei. 'Q se cavii' sa' niж so' nānj á. Ne Nimán Diose taj se vaa ca'ne' rá niж so' ga suun 'yaj suun, ne naraqān rá niж so' a. 'Q se yuūn che'ē cavii' sa' niж so' che'é suun sa' aj qui'yaj suun niж so' adonj, cachrōn so' á —taj nanā cavii rej xta' yo' a.

*Nanā nihánj taj xna'anj che'é sayuun quirān' niж síí mān rihaan chumij nihánj a*

<sup>14</sup> Gaa ne quene'én 'unj se vaa curuvi' 'o ngaa catzii rej xta', ne táá 'o síí nicaj yu'unj man yuvii xráá ngaa, ne nuū raq so' 'o cachriin aga' oró mií, ne nocō' ra'a so' 'o aga' seraq cuyuū a'ne' coj, ne sihāq uxrá seraq yo' a.

<sup>15</sup> Gaa ne yo'ó se-mozó Diose curihānj rque nuvíí nocōo, ne nucuaj ndo'o caguáj so' rihaan síí taj xráá ngaa yo' a. Dan me se cataj so', ne:

—Tacuachén so' sagá' so' aga' sihāq tacóó niж rasuun mān rihaan yo'óó, ne cutá so' se mān rihaan yo'óó cuaj ei. 'Q se quisíj orá cuta ní' se mān rihaan yo'óó nānj adonj. 'Q se aj cachij nu' se mān rihaan yo'óó nānj á —taj se-mozó Diose rihaan síí taj xráá ngaa yo' a.

<sup>16</sup> Gaa ne síí taj xráá ngaa yo' ro', me se tacuachén so' sagá' so' tacóó niж rasuun mān yo'óó, ne dan me se cuta so' nu' rasuun cachij mān rihaan yo'óó yo' a.

<sup>17</sup> Gaa ne curihānj yo'ó se-mozó Diose uún rque nuvíí nocōo ne rej xta', ne ma'ān so' nicaj yo'ó aga' seraq cuyuū sihāq uún a.

**18** Gaa nē curihānj yo'ó se-mozó Diose uún rej nicūn' mesá altar, nē síí guun chij rihaan ya'an me so', nē nucuaj ndo'o caguáj so' rihaan síí nicaj yo'ó aga' sihāq yo' a. Dan me se cataj so', nē:

—Tacuachén so' sagá' so' aga' seraq sihāq tacóó niж rasuun mān rihaan yo'óó, nē naqui'yaj chre' so' niж chruj uvá cachij rihaan yo'óó á. 'Q se aj cané nu' niж chruj uvá nānj ei —taj so' rihaan tuvi' mozó so' a.

**19** Gaa nē dan me se tacuachén se-mozó Diose yo' saga' so' aga' seraq tacóó niж rasuun mān rihaan yo'óó, gaa nē naqui'yaj chre' so' niж chruj uvá cachij mān rihaan chumij, gaa nē caraasā' so' niж chruj uvá yo' rque 'o xruj xij rej rii nii na man niж chruj uvá, nē dan me se rej yo' me rej quirān' uxrá niж chruj uvá yo' sayuun qui'yaj Diose vaa nānj adonj.

**20** Gaa nē dan me se rej tu'va chuman' quirii nii man chruj uvá, nē rej yo' me canuu nii man chruj uvá yo', nē curihānj ndo'o ton rque xruj xij yo', nē quisij ton yo' ndāa tu'va niж cuayó yo' rej nuu rtá, nē va'nuj cientó táá yo'ó icó kilómetro yā cunánj ton yo' rej gan' rihaan yo'óó a.

## 15

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é chij se-mozó Diose niж síí nicaj sayuun a*

**1** Gaa nē quene'én 'unj yo'ó rasuun curuvi' rej xta' qui'yaj Diose, nē se xij ndo'o me yo', nē rasuun caráya'anj yá' me yo' a. Dan me se quene'enj chij se-mozó Diose, nē chij sayuun ca'nā' me nicaj niж se-mozó Diose yo' a. Nē asa' quisij guun sayuun

yo' rihaan chumij qui'yaj Diose, gaa ne ca'ne' rá Diose ga suun axrij yuvaq man chumij a.

<sup>2</sup> Gaa ne quene'en 'unj na ya'anj, ne ndaa raan ma'an rihaan na ya'anj yo', ne ase vaa raan vidrió ro', danj vaa raan yo', ne ase vaa ya'an vaa yo', ne nij síi qui'yaj canaan xcuu yuvaq yo' do', rihaan se-tinanga' xcuu yuvaq yo' do', rihaan número uun se-chuvij xcuu yuvaq yo' do', nij so' me nij síi nicun' rihaan na ya'anj vidrió yo', ne nicaj nij so' ta'anj Diose nicun' nij so' yo' a.

<sup>3</sup> Ne achráá nij so' chra' qui'yaj síi cu'naj Moisés síi qui'yaj suun che'é Diose gaa naá, ne xra' matzinj le'ej me chra' yo' a. Ne nihánj me nanq cachráá nij so' a:

—Xij ndo'o ne ya'anj ndo'o vaa nu' suun qui'yaj suun so', Diose sij ne'en qui'yaj cunudanj sij 'nij ra'a man núj á. Tucuáán nicaj ne tucuáán ya me nu' tucuáán cuchruij so', ne síi nicaj suun rey uun chij rihaan cunudanj yuvij mé so' á.

<sup>4</sup> Me síi se ca'vej rá caraq cochroj rihaan so', ga man Señor. Ve'é ca'mij cunudanj yuvij ni'yaj nij yuvij mán so' a. 'Q se orún' so' me síi sa' inanj, ne ca'na' cunudanj nij yuvij man rihaan chumij, ne na'vij nij yuvij rihaan so' á. 'Q se quene'en nij so' nu' nij suun nicaj qui'yaj suun so' adonj —me chra' cachráá nij síi qui'yaj canaan yo' a.

<sup>5</sup> Gaa ne quene'en 'unj se vaa naxra' ta'yaa rihaan nuvíí nocoo rej ne Diose rej xta' rej xcaj yuvij cuentá che'é so' a.

<sup>6</sup> Gaa ne curihanj chij nij se-mozó Diose nij síi nicaj sayuun rque nuvíí nocoo yo', ne nuu nij so' yatzíj linó sa' inanj naruvii chuguun, ne 'nij catuun nij so' merque caxra' anó ndaa rucuqa nij

so', nē merque aga' oró mií inanj me nij merque yo' a.

<sup>7</sup> Gaa nē yo'ō tuvi' ca'anj nij xcuu ro', rqué xo' chij co'oo aga' oró mií rihaan chij nij se-mozó Diose, nē sayuun qui'yaj Diose caxrii yuvāq Diose man nij síi mān rihaan chumii ro', māqan ndaa araa ma'an sayuun yo' rque nij co'oo a. Nē Diose, tzaj nē so' me síi gāq i'nā' nū' cavii nū' ca'anj adonj.

<sup>8</sup> Nē che'é se ve'é ndo'o 'yaj Diose nē che'é se nucuaj ndo'o Diose, che'é dan caraa catze' rá nuvíi nocoo yo', nē taj vaj síi gūn nucuaj catuū rque nuvíi nocoo yo' ndaa se quisij chij nij sayuun nicaj chij nij se-mozó Diose tagüéj nij so' rihaan chumii a.

## 16

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é sayuun mān rque co'oo nicaj chij nij se-mozó Diose a*

<sup>1</sup> Gaa nē cunó 'unj se vaa nucuaj ca'mii 'ō síi nē rá nuvíi nocoo yo' rihaan chij nij se-mozó Diose, cataj so':

—Cavii nij soj, tucuayuu soj se man rque se-co'oo soj rihaan yo'óó, che'é rej caxrii yuvāq Diose man nij síi mān rihaan yo'óó á —taj síi nē rá nuvíi nocoo yo' a.

<sup>2</sup> Gaa nē guun yaqan 'ō se-mozó Diose, cavii so' ca'anj so', nē tucuayuu so' se nū' rque se-co'oo so' rihaan yo'óó a. Gaa nē dan me se canó ndo'o luij ri'yuj chi'i man nij síi nō se-ta'ngā' xcuu yuvāq síi na'víj rihaan se-tinanga' so' a.

<sup>3</sup> Gaa nē se-mozó Diose mozó vij, nē tucuayuu so' se mān rque se-co'oo so' rihaan na ya'anj yo', nē ase vaa ton man xnangá ro', dānj vaa nū' na

ya'anj yo' a. Gaa nē cunudānj nij xcuu dō', xcuaj dō', cavi' rque na ya'anj yo' a.

<sup>4</sup> Gaa nē se-mozó Diose mozó va'nuj, nē tucuayuu so' se mān rque se-co'oo so' rihaan nij chraá dō', rihaan nij rej avii na dō' a. Gaa nē guun ton man nū' nij na yo' a.

<sup>5</sup> Gaa nē cunó 'unj ca'mii se-mozó Diose síí tumé na, se vaa cataj so':

—Cunaj uxrá 'yáá so' sij nicun' yaj sij nicun' asij naá, nē sij sa' inānj mé so' á. 'Q se mā'án so' me síí cataj xna'anj se vaa guun nū' nij rasuún nihánj nānj adonj.

<sup>6</sup> 'Q se nij síí mān rihaan chumij ro', tucuayuu nij so' ton man nij síí sa' dō', ton man nij síí nata' se-nana so' dō', rihaan yo'óó, nē nihánj me se rqué so' ton rihaan nij so' co'oo ma'ān nij so' yaj adonj. Dan me se yaj me nayon yā cuentá ndāa vaa qui'yaj nij so' gaa naá ei —taj se-mozó Diose síí tumé na yo' a.

<sup>7</sup> Gaa nē cunó 'unj se vaa ca'mii mesá altar, nē cataj yo':

—Veé dānj vaa, Diose sij 'nij ra'a man nūj sij guun nucuaj qui'yaj cunudānj a. Nana yā nē nana niçā me nū' nana cataj xna'anj so' gaa ca'né' so' cacun' che'é nij yuvij yo' —taj yo' uún a.

<sup>8</sup> Gaa nē se-mozó Diose mozó ca'ānj ro', me se tucuayuu so' se mān rque se-co'oo so' rihaan güii a. Gaa nē guun nucuaj güii cacaa nij yuvij qui'yaj güii a.

<sup>9</sup> Gaa nē cacaa ndo'o nij yuvij, gaa nē dan me se ndā' se Diose me síí uun chij rihaan nū' nij sayuun yo', tzaj nē ca'mii chi'ii nij yuvij ni'yaj nij yuvij

man Diose, n̄e ne cañicaj nimán nij yuvij ca'mij sa'  
nij yuvij che'ē Diose a ma'.

**10** Ḡa n̄e se-mozó Diose mozó 'un' ro', me se tu-  
cuayuu so' se m̄an rque se-co'oo so' rihaan chruun  
xlá rej taj xcuu yuvaq a. Ḡa n̄e yuun che'ē cunu  
rm̄i' nu' rej quirii ta'nga' xo' rihaan, n̄e dan me se  
que'eē ndo'o man nij síi guun chij xo' rihaan, n̄e  
ndq̄a chá ruj ma'q̄an nij so' tu'va nij so' che'ē yan  
a'ngaj man nij so' a.

**11** Ḡa n̄e dan me se ca'mii chi'ij nij so' che'ē  
Diose, che'ē se que'eē ndo'o man nij so' n̄e canó lu  
chi'ij ri'yuj man nij so' a. Tzaj n̄e ne cañicaj nimán  
nij so' t̄anáj nij so' se chi'ij qui'yaj nij so' a ma'.

**12** Ḡa n̄e se-mozó Diose mozó vatān' ro', me  
se tucuayuu so' se m̄an rque se-co'oo so' rihaan  
chráá xij cu'naj chráá Eufrates, ḡa n̄e canacoo nu'  
na m̄an rque chráá yo', qui'yaj so' a. N̄e dan me se  
guun chráá yo' chrej cachen nij síi nicaj suun rey  
cavii rej síj güii ca'nq̄' nij so' a.

**13** Ḡa n̄e quene'én 'unj se vaa curihanj va'nuj  
nanq̄ chi'ij tu'va xcuáá tu'vij do', tu'va xcuu yuvaq  
do', tu'va síi nata' nanq̄ n̄e do', n̄e ase vaa riquij  
vaa va'nuj nij nanq̄ chi'ij yo' a.

**14** 'Q se nanq̄ chree me nij so', n̄e vaj nij so' 'yaj  
suun nij so' suun nocoo ne'en nij yuvij, n̄e dan  
me se cavii nij so' ca'anj nij so' rej n̄e nij síi nicaj  
suun rey uun chij rihaan nu' nij yuvij m̄an rihaan  
chumij a. Ḡa ne cunu chre' cunudanj nij síi  
nicaj suun rey, qui'yaj nij nanq̄ chree, che'ē rej  
cunu' nij síi nicaj suun rey yo' ḡa Diose asa' quisíj  
güii ca'né' Diose cacun' che'ē yuvij a. N̄e Diose me  
síi güun nucuaj qui'yaj cunudanj ei.

**15** N̄e nihánj me se-nanq̄ síi 'nij ra'a man ní' a:

—Dan me se ase vaa 'na' yuve síí itu ro', danj gaq cuchii' 'unj rihaan soj á. Ne cavij sa'síí ne otoj, ne ni'yaj ranga'síí so', ne tumé sa'síí so' sagan'síí so' yatzíj catzij á. Dan me se se gaa canj nijj so' cachee nijj so', ne se cunó chrej na'aj rihaan nijj so' ni'yaj yuvij man nijj so' ma' —taj síí 'nijj ra'a man nijj ni'yaj so' man nijj síí ne tumé cacun' a.

<sup>16</sup> Gaa ne dan me se cunuu chre' nijj síí nicaj suun rey yo' rej cu'naj Armagedón xna'ánj hebreo, qui'yaj va'nuj nijj nana chree yo' a.

<sup>17</sup> Gaa ne se-mozó Dioses mozó chij me se tu-cuayuu so' se man rque se-co'oo so' rihaan nana a. Gaa ne nucuaj ca'mii síí taj chruun xlá sa'nicun' rá nuvíi noco, cataj so', ne:

—Quisíj guun yo' á —taj so' a.

<sup>18</sup> Gaa ne quiraan, ne cariij ndo'o, ne caguáj ndo'o tu'vii, ne cachén uxrá yuúnyuvaq, ne nucuaj doj yuúnyo' rihaan nu' nijj yuúnyachén rihaan chumij nihánj asij guun che'e yuvij cayáán yuvij rihaan chumij nihánj a.

<sup>19</sup> Dan me se quixra' ta'aj chuman' xij noco yo', ne cunuu va'nuj ta'aj chuman' xij yo', ne canee cunudanj yo'ó nijj chuman' naj rihaan chumij, qui'yaj yuúna. Dan me se na'nuj rá Dioses chuman' noco cu'naj Babilonia se vaa rque so' 'o aga' na vinó 'na' sayuun co'oo chuman' yo', ne na vinó yo' ro', me se vaa caxrij yuvaq Dioses man chuman' yo' a.

<sup>20</sup> Gaa ne cunánj cunudanj nijj yo'óó naj tanuu rihaan na ya'anj do', cayuu cunudanj nijj quij xcan do', ne ne curuvii' a 'ó nijj quij a ma'.

<sup>21</sup> Ne caman' ndo'o maqan yahij xráá nijj yuvij, ne vij chihaq chii' kiló me 'o 'o chraan yu've' yo' cayuu

xráá nij yuvij a. Gaa ne guun che'ē nij so' ca'mii chi'ii nij so' ni'yaj nij so' man Diose che'ē maan yahij go' xráá nij so' qui'yaj Diose a. 'O se sayuun uxrá vaa sayuun quiran' nij so' nān̄j adonj.

## 17

*Nanq nihánj taj xna'anj che'ē chanq niha' rá ga chii a*

<sup>1</sup> Gaa ne dan me se ca'na' yo'o tuvi' chij nij se-mozó Diose nicaj chij nij co'oo, gaa ne cataj so' rihanj a:

—Cuvaq' so' nihánj, ne t̄ihaán 'unj rihaan so' daj gaa sayuun quiran' chanq niha' rá ga chii chanq taj rihaan que'ee nij na ya'anj ei.

<sup>2</sup> Dan me se qui'yaj chi'ii nij síí nicaj suun rey uun chij rihaan chumij ḡa no', gaa ne ase 'yaj nij síí xno ro', danj qui'yaj nij síí mān rihaan chumij, che'ē se qui'yaj chi'ii nij so' ḡa no' chuguānj —taj se-mozó Diose rihanj a.

<sup>3</sup> Gaa ne ca'anj nimán 'unj rej tacaan, qui'yaj uún se-mozó Diose a. Gaa ne dan me se quene'én 'unj 'o chanq taj xráá xcuu yuvaq̄a maree, ne nó ndo'o se-chuvij xo' xráá xo', ne nij nanq yo' me se inanj nanq chi'ii me nij yo', ne vaa chij raq̄ xo', ne táá chi' cūú raq̄ xo' a.

<sup>4</sup> Ne chanq yo' ro', nuû no' yatzíj tintá ḡa yatzíj maree, ne nó aga' oró míí do', yahij chuguān tu'veq̄ ndo'o do', rmii raan perlá tu'veq̄ ndo'o do', nó rihaan sagan' no' a. Ne nicaj ra'a no' yo'o aga' tazá aga' oró míí, ne ndaq̄ araa ayanj ma'an inanj nij se chi'ii rque aga' oró yo', ne dan me se inanj se chi'ii qui'yaj ma'an no' me se vaa araa mān rque saga' no' a.

**5** Nē caan rihaan no' ro', nō se-chuvii no', nē nanā yuve me se-chuvii no', nē dan me se chuman' nocoo cu'naj Babilonia cu'naj no', nē nii taran' nij chanā niha' rá gā chii me no', nē nii cunudanj nij se ch'iij mān rihaan chumii me uún no' a.

**6** Gāa nē quene'én 'unj se vaa xno chanā yo', che'é se aj co'o ndo'o no' ton man nij síí vaa sa' rihaan Diose do', ton man nij síí nata' se-nanā Jesucristó do' a. Nē ca'anj ndo'o raj ni'yaj 'unj man no' a.

**7** Gāa nē xná'anj se-mozó Diose manj, cataj so', ne:

—Me che'é ca'anj rá so' ga. 'O se cataj xna'anj 'unj rihaan so' nanā yuve nanā che'é chanā do', che'é xcuu yuvaa ata man no' xcuu taj chij cūú yave do', che'é chij cūú taj raq chij cūú yave xo' do' a.

**8** Xcuu yuvaa ne'én so' ro', me síí cayáán asij rque doj, tzaj nē taj vaj so' rihaan chumii cuano ma'. Nē rej rihaan ní' me se vaa cavii uún so' yu'uj cunuu ndo'o, gāa nē ca'anj so' rej quiri' nu' so' ei. Tananj uún, nē vaa nij síí mān rihaan chumii síí ne nō se-chuvii rihaan yanj nō se-chuvii nij síí gāa i'nā' nu' cavii nu' ca'anj asij ataa qui'yaj Diose chumii, nē ca'anj rá nij so' ni'yaj nij so' xcuu yuvaa yo', che'é se quene'én nij so' se vaa asij rque doj cayáán xo', nē taj vaj xo' cuano ma'. Nē rej rihaan ní' me se ca'nā' uún xo' adonj.

**9** Ne nihánj me xcaj síí avii raq cuentá a. Dan me se chij nij raq xcuu yuvaa yo' ro', me chij quij, nē nē chanā yo' xráá nij quij yo' a. Nē chij síí nicaj suun rey me uún chij nij raq xcuu yuvaa yo' a.

**10** Dan me se 'un' nij so' ro', aj quiri' nē aj navij

cachén nij so' suun a. Né yo'ó so' ro', ne cuano, né ataa quisij yo'ó so' uún, né asaq' ca'na' yo'ó so', né doj cayáán so' rihaan suun nān̄j á.

<sup>11</sup> Né ma'ān xcuu yuvāq yo' me se síí cayáán asij rque me so', né taj vaj so' ne cuano ma'. Né síí nicaj suun rey tunj me so', tzaj né yo'ó tuvi' yo'ó chij nij síí nicaj suun rey me uún so', né cavii so', né quiri' nu' so' nān̄j adonj.

<sup>12</sup> "Né chij' nij cūú taj nij raq xcuu yuvāa ro', me chij' nij síí nicaj suun rey uún a. Dan me se ataa cayáán nij so' qui'yaj nij so' suun a. Tzaj né asaq' qui'yaj nij so' suun rey me se orún' orá nii ḡun nij so' síí nicaj suun rey né ḡun chij nij so' ga ma'ān xcuu yuvāq yo' ei.

<sup>13</sup> Dan me se yo'ó cuyaān ḡaa rá taran' nij so', né nayon xcuu yuvāq rihaan nij so' ḡun chij ma'ān xcuu yuvāa, qui'yaj ma'ān nij so' adonj.

<sup>14</sup> Ḡaa né cunu' taran' nij so' ga matzinj le'ej, tzaj né qui'yaj canaán nij tuvi' matzinj le'ej rihaan nij so' ei. 'Q se matzinj le'ej ro', me síí 'nij ra'a man nu' síí uun chij, né síí nicaj suun rey uun chij rihaan nu' síí nicaj suun rey me uún so' adonj. Né nij tuvi' so' ro', me nij síí canacúún so' canoco' man so', né dan me se aj narii so' man nij so', né yo'ó amán rá nij so' ni'yaj nij so' man so' ei —taj se-mozó Diosē rihanj a.

<sup>15</sup> Ḡaa né cataj uún so':

—Nij na quene'én so' rej né chanq niha' rá ga chii ro', me que'ee yuvii do', yuvii man que'ee chuman' do', yuvii a'mii que'ee xna'ānj a'mii yuvii do' a.

<sup>16</sup> Né xcuu yuvāq yo' do', chij' nij cūú taj raq xcuu yuvāq do', nachri' ndo'o nij so' ni'yaj nij so' man

chanaq niha' rá ga chii yo' a. Né quiri' nu' no', qui'yaj nij so', né cánj ɻun gaa' no', qui'yaj nij so', né cha nij so' man no', né cacaa' nu' no', qui'yaj nij so' nanj ei.

**17** 'Q se ma'an Diose caxrij chrej rque nij so' se vaa qui'yaj nij so' ndaa vaa me rá ma'an so' qui'yaj nij so', né che'é dan yo'o vaa rá taran' nij so', né nayón xcuu yuvqa' rihaan nij so' guun chij xo', qui'yaj nij so', né veé danj guun chij ya xo' ndaa se quisij ya nu' se-nanq Diose ei.

**18** Né ma'an chanaq quene'én so' ro', no' me chuman' nocoo 'nij ra'a man nij síí nicaj suun rey uun chij rihaan chumij a —taj se-mozó Diose rihanj a.

## 18

### *Nanq nihánj taj xna'anj se vaa canee nu' chuman' Babilonia a*

**1** Veé dan, gaa né quene'én 'unj yo'ó se-mozó Diose cavii rej xta' nanij rihaan yo'óó, né síí nucuaj ndo'o me so' a. Ve'é ndo'o curuvi' so', né chuguun rihaan yo'óó, qui'yaj so' a.

**2** Gaa né nucuaj ndo'o caguáj so', cataj so', né:  
—Canee nu' chuman' nocoo cu'naj Babilonia, né guun chihanj nanq chree man yo', né taga' nūnij nanq chi'ii do', yachruú do', me yo' yaj ei.

**3** 'Q se chuman' yo' me se rqué ndo'o no' na vinó co'o cunudanj nij yuvij man rihaan chumij, né na vinó yo' ro', me sayuun quiran' nij so' che'é cacun' chi'ii qui'yaj nij so' ga no' a. Dan me se qui'yaj ndo'o nij síí nicaj suun rey cacun' ga no', né nij síí naránj natu'vej ro', guun ru'vee ndo'o nij so' che'é

rej ca'néj nu' niж so' nu' se sa' man chuman' yo'  
nanj adonj —taj se-mozó Diosé yo' a.

<sup>4</sup> Gaa nę cunó 'unj nanq ca'mii yo'ó so' rej xta',  
nę dan me se cataj so':

—Curihanj soj sij nocoo' manj chuman' yo' ei. Se  
guun qui'yaj soj cacun' ndaq vaa 'yaj niж síí man  
chuman' yo' mei. Curihanj soj do', se quiran' soj  
sayuun ndaq vaa quiran' niж so' ei.

<sup>5</sup> 'Q se aj ne'en Diose se vaa nocoo ndo'o cacun'  
taj xráá niж so', nę nihánj me se qui'yaj Diose  
sayuun man niж so' chuguanj.

<sup>6</sup> Dan me se ase vaa qui'yaj chuman' yo' sayuun  
man yuvij ro', danj gaa qui'yaj guee soj sayuun  
man chuman' yo', nę vij naru'vee soj sayuun man  
chuman' yo' ei. Dan me se rque ma'an aga' tazá  
tinachej chuman' yo' na co'o yuvij ro', veé maqan  
rque aga' tazá yo' ro', vij guun che'ę soj caraq soj  
na co'o ma'an chuman' yo' á.

<sup>7</sup> Dan me se ca'mii xta' ndo'o no', nę nano' ndo'o  
no' se sa' gaa rihaan no', nę che'ę dan qui'yaj ndo'o  
soj sayuun ndaq ca'ngaj ma'an nimán no', qui'yaj  
soj, nę ndaq que'ęe ndaq cíú man no', qui'yaj soj,  
gaa nę xri' ndo'o rá no' ei. Dan me se taj nimán no':  
“Ne amán raj daj chihaq míj mei. Ma'anj me chanq  
reiná uun chij ya, nę ne chu'vij ma'. Nuveé chanq  
cavi' nicq mej, nę se quiran' 'unj sayuun daj chihaq  
míj ma!”, taj no' a.

<sup>8</sup> Nę che'ę dan rque orún' güii me se ca'nq' nu'  
niж sayuun quiran' no', nę dan me se cavi' ndo'o  
yuvij rque no' do', quinano' ndo'o rá niж yuvij do',  
cachen ndo'o x'naa rque no' do', cacaq nu' no',  
qui'yaj ya'an do', nanj ei. 'Q se nucuaj ndo'o Diose  
síí 'nij ra'a man soj síí ca'ne' cacun' che'ę chuman'

yo' nañj chuguanj —taj nanaq ca'mii síí ca'mii rej xtaq a.

<sup>9</sup> Dan me se ta'vee ndo'o nij síí nicaj suun rey uun chij rihaan chumij ni'yaj nij so' man chuman' yo' asaq quene'en nij so' se vaa avii ndo'o catze' rej acaa chuman' yo' a. 'Q se nij so' me síí qui'yaj ndo'o cacun' chiii ga no', neq cutun' ndo'o nij so' se saq ga no' a.

<sup>10</sup> Né dan me se gan' canicun' nij so' rej naj chuman' yo', che'é rej cuchu'viq nij so' quene'en nij so' sayuun quiran' no' a. Né cataj nij so':

—Ai. Ai. Ná'unj. Niqué so' chumán' nocoo chumán' nucuaj chumán' cu'naj Babilonia ei. 'Q se rque orún' orá ca'na' sayuun rihaan so' che'é cacun' tumé so' a —cataj nij síí nicaj suun rey yo', ni'yaj nij so' man chuman' Babilonia yo' a.

<sup>11</sup> Né nij síí naránj natu'vej rihaan chumij ro', ta'vee ndo'o nij so', ne quinano ndo'o rá nij so' ni'yaj nij so' chuman' yo' a. 'Q se se ca'vee cane'a doj si'yaj nij so' rasuqun,

<sup>12</sup> aga' oró míí do', aga' platá catzij do', yahij chuguun tu'vee ndo'o do', rmii raan perlá do', yatzij linó do', yatzij sedá do', yatzij tintá do', yatzij maree do', nu' chruun gun' daj do', nu' rasuqun rii nii man cúú marfil do', nu' rasuqun rii nii man chruun saq do', nu' rasuqun rii nii man aga' bronce maree do', nu' rasuqun rii nii man aga' hierró ndo'o do', nu' rasuqun rii nii man yahij mármol do',

<sup>13</sup> quií canelá do', coj gun' daj do', na gun' daj do', squíí cu'naj mirra do', squíí xlá do', na vinó do', casté do', hariná do', 'núú trigó do', scúj do', matzinj do', cuayó do', cuchri' do', ndaa ma'an

yuvij̄ ḡun mozó do', se cane' daj chihaq̄ míj uún rasuun yo', qui'yaj nij so' a ma'.

<sup>14</sup> Né nij síí naránj natu'vej̄ ro', ca'mii nij so' rihaan chuman' yo', cataj nij so', né:

—Ne nij chruj niha' ndo'o rá so' ch̄ so' ro', navij nū' chruj yo', né nū' se tu'vee ndo'o do', nū' se chuguun do', ca'anj ni'yā nij yo' rihaan so', né daj chihaq̄ míj se nari' uún so' man nij rasuun sa' vaa danj yaj a ma' —cataj nij síí naránj natu'vej̄ rasuun a.

<sup>15</sup> Né nij so' ro', me nij síí cunu ru'vee qui'yaj chuman' yo', né gan' canicun' nij so' ga no', che'é se cuchu'ví' nij so' ní'yaj nij so' sayuun quiran' no' a. Dan me se ta'vee nij so', né quinano ndo'o rá nij so',

<sup>16</sup> né cataj nij so':

—Ai. Ai. Niue ndo'o so' chumān' nocoo nānj á. Chuman' nū' yatzíj linó mé so', né yatzíj tintá do', yatzíj maree do', nuū so', né aga' oró mií do', yahij chuguun tu'vee ndo'o do', rmii raan perlá do', nó rihaan so',

<sup>17</sup> tzaj né rque orún' orá navij nū' nij yo' quiri' tanānj —cataj nij síí naránj natu'vej̄ yo' a.

Né cunudanj nij síí tuguáj rihoo chéé rihaan na ya'ānj do', nū' nij síí 'yaj suun rihaan rihoo chéé rihaan na ya'ānj do', canicun' nij so' rej gan' a.

<sup>18</sup> Dan me se gaa quene'en nij so' rej avii catze' yan acaa chuman', gaa né caguaj nij so', cataj nij so':

—Me rej naj yo'ó chuman' nocoo doj rihaan chuman' nihánj, rá soj yaj ɔnj —cataj nij so' a.

**19** Dan me se caraa niж so' yo'óó tachruуу raа niж so', ne ta'vee ndo'o niж so', ne quinano\_ rá niж so', ne cataj uún niж so', ne:

—Ai. Ai. Niже so' chumан' nocoo nанj á. Dan me se guun ru'vee taran' нúj siж si'yaj rihoo cheé rihaan na ya'анj, qui'yaj rasuун sa' tu'vee man rqué so' tzaj man. Tzaj ne nihánj me se rque orún' orá navij nu' so' nанj asuун.

**20** Tzaj ne guun niha' rá niж soj siж ne rej xta'do', siж vaa sa' rihaan Diose do', siж ca'néé Jesucristó nata' rihaan yuvii che'é so' do', siж nata'se-nanq Diose do', ni'yaj soj chuman' yo' á. 'O se qui'yaj Diose sayuun man chuman' yo' che'é cacun' qui'yaj chuman' yo' rihaan soj ei —cataj uún niж síi tuguáj rihoo cheé rihaan na a.

**21** Gaa ne yo'о se-mozó Diose síi nucuaj ndo'o ro', naxcaj so' yo'о yuvej xij, ne yuvej xij caxra' ndo'o me yo', ne quiril'ij so' man yo' rque na ya'анj, ne cataj so':

—Veé danj gaa quiran' guee so' chumан' nocoo cu'naj Babilonia ei. Dan me se quiril'ij nii mán so' rque na ya'анj, ne daj chihqa\_ míj se nari' uún nii mán so' rque na ya'анj a ma'.

**22** Ne daj chihqa\_ míj se cuno nii chra' rque se-callé so' chumан' a ma'. Se cuno nii cachraa ya'анj do', cachraa rihuу do', cachraa chruun a'yánj do', rqué so' a ma'. Ne se gaa síi qui'yaj me ma'an suun do', se gaa máquina váj nihaj do', se gaa a'ó rasuун rqué so' a ma'.

**23** Ne se cuchuguun a'ó aga'ya'an rej náá so' do', se nara'a\_ yuvii rej náá so' do', se cuno nii ca'mii cachraa yuvii do', rqué so' a ma'. 'O se niж síi naránj natu'vee ne rqué so' ro', me se niж síi ru'vee doj

rihaan cunudanj nij ru'vee mān rihaan chumij me nij so' adonj. Nē nij rmedió chi'ij cane' rqué so' ro', me se tiha' yu'unj yo' man cunudanj nij yuvij mān rihaan chumij chuguānj.

**24** Nē ma'án so' tumé cacun' se vaa cavi' nij síi nata' se-nānā Diose cavi' nij síi vaa sa' rihaan Diose cavi' cunudanj nij síi ticavi' nii rihaan chumij adonj —taj se-mozó Diose yo', ca'mii so' rihaan chuman' nocoo cu'naj Babilonia a.

## 19

**1** Veé dan, gaa nē cunó 'unj nanā ca'mii nucuaj que'ee yuvij nícuñ' rej xta', nē cataj nij yuvij:

—Caraq̄ gueé ní' rihaan Ya'anj ei. Diose síi noco' ní' man ro', so' me síi tinanii man ní' rihaan sayuun, nē guun chij ndo'o so', nē síi nucuaj ndo'o me so' adonj.

**2** 'Q se nanā yā nanā niçā inānj me nu' nanā a'mii so' gaa a'ne' so' cacun' che'é yuvij adonj. 'Q se yaj me naru'vee Diose rihaan nij yuvij che'é nu' cacun' qui'yaj nij yuvij rihaan Diose a. Che'é dan qui'yaj so' sayuun man chuman' nocoo chuman' guun chanā nihā' rá gā chii, che'é se quiri' nu' chumij, qui'yaj no' do', che'é nu' nij síi nu' rihaan ma'an Diose síi caví' qui'yaj chuman' nocoo yo' do' a —taj nij yuvij yo' a.

**3** Gaa nē cataj uún nij síi ca'mii rej xta' yo':

—Caraq̄ gueé ní' rihaan Ya'anj ei. Nē nu' cavii nu' ca'anj me se yo'ó cavij catze' rej acaa chuman' yo' a —taj uún nij so' a.

**4** Gaa nē canicun' ruj icó ca'anj nij síi uun chij do', ca'anj nij xcuu do', rihaan Diose síi taj rihaan

chruun xlá sa' yo', nē na'víj nij so' rihaan so', cataj nij so':

—Veé dānj gaä ya ei. Caraä gueä ní' rihaan Ya'anj ei —taj nij so' a.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é cha'anj nara'aa matzinj le'ej yo' a*

<sup>5</sup> Gaa nē cunó 'unj doj nanä cavii rej nicün' chruun xlá sa', nē cataj nanä yo':

—Ca'mii sa' inanj soj rihaan Diose síí nocö' ní' man á. Dan me se soj sij 'yaj suun rihaan so' sij aráj cochroj rihaan so' ro', ta'aj soj me síí nique, nē ta'aj soj me síí sa' atä suun, nē ca'mii sa' taran' soj che'é so' á —taj nanä cavii rej nicün' chruun xlá sa' yo' a.

<sup>6</sup> Gaa nē cunó 'unj doj nanä ca'mii que'ee ndo'o yuvii, nē ase uun rá' unó' cayuj vaj chráá xij do', ase uun rá' unó' aguáj ndo'o tu'vii do', dānj guun raj gaa cunoj se-nanä nij so', nē cataj nij so':

—Caraä gueä ní' rihaan Ya'anj ei. 'O se guun che'ë Diose síí 'nij ra'a man ní' guun chij so' ei. Síí uun nucuaj qui'yaj cunudanj me so' adonj.

<sup>7</sup> Dan me se guun niha' uxrá rá ní', nē ca'mii sa' ní' che'é so' á. 'O se nihánj me se anuû cha'anj nara'aa matzinj le'ej, nē chanä xcäj so' man ro', aj quisíj qui'yaj chuvii no' man no' nara'aa no' ga so' ei.

<sup>8</sup> Nē rqué nii yatzíj linó sa' inanj cunuû no', nē ndäa too chuguun ma'än yatzíj yo', nē naruvii sa' ndo'o yatzíj yo' a. Nē yatzíj yo' ro', me nu' se sa' qui'yaj nij síí vaa sa' rihaan Diose adonj —cataj nij yuvii yo' a.

<sup>9</sup> Gaa nē cataj yo' o so' rihanj a:

—Cachrōn so' nanā nihánj rihaan yanj á. Dan me se vaa che'é gāq̄ niha' rá nij síi canacúún nii man chā xti'nō cha'anj nāra'qa matzinj le'ej yo', cachrōn so' á —taj so' rihanj, nē cataj uún so'— Nanā nihánj me nana ya ca'mii ma'q̄an Diose adonj —taj uún so' a.

**10** Gāa nē canicun' ruj 'unj rihaan so' quina'vij 'unj rihaan so' a. Tzaj nē cataj uún so' rihanj a:

—Se qui'yáá so' danj ma!. 'Q se 'unj ro', me síi 'yaj suun gā nij tinuj nij soj sij nata' se-nanā Jesucristó rihaan yuvij a. Rihaan orún' Diose na'vij so' ei. 'Q se nu' nanā ca'mii nij síi nata' se-nanā Diose ro', me nana rqué Nimán Diose rihaan nij so', nē se-nanā Jesucristó me nana yo' adonj —taj so' rihanj a.

*Nanā nihánj taj xna'anj che'é síi taj xráá cuayó catzii a*

**11** Gāa nē quene'lén 'unj se vaa naxra' rej xta', gāa nē cavii 'o cuayó catzii, nē síi taj xráá cuayó yo' ro', me síi cu'naj síi sa' a'mii nana ya a. Nē síi nō xcúún atā suun cu'naj uún so', nē a'ne' nicā so' cacun' che'é yuvij, nē sa' uxrá unu' so' a.

**12** Nē ase vaa ya'an chuguun vaa rlij rihaan so', nē que'ee ndo'o cachriin nuû raq̄ so' a. Nē nō se-chuvji so' xráá so', tzaj nē dan me se orún' so' me síi ne'en daj cu'naj so' a.

**13** Nē nuq̄ so' yatzíj quixíj ndo'o ton man, nē tucu'naj nii se-nanā Diose man so' a.

**14** Nē canoco' nij tanuu mān rej xtā' xcó so', nē táá nij so' xráá cuayó catzii, nē nuq̄ taran' nij so' yatzíj linó sa' catzii naruvii sa' a.

**15** Ne 'nij tu'va so' neê espadá sihaqa, ne yo' me se vaa go' so' xráá nij yuviij mân rihaan chumiij, ne nicaj so' vará aga' hierró, ne tûm   ma'q  n so' man nij yuviij a. Ne ma'q  n so' me s  i ca'nel cacun' che'   yuviij, ne quiriij so' nul cacun' at   yuviij, ne nd  l r   se vaa ru'maan che'   nii chruj uv   ne rii nii nul na uv   ro', ve   d  anj g  aq gue   qui'yaj so', ne caviij nul cacun' at   yuviij, qui'yaj so' a. Dan me se racui  j so' man Diose s  i uun nucuaj qui'yaj cunud  anj axr  j yuvaqa Diose man nij s  i tum   cacun' a.

**16** Ne rihaan sagan' so' ne rihaan ta'maan so' do', n   se-chuviij so', ne s  i 'nij ra'a man nul nij s  i uun chij, ne s  i nicaj suun rey uun chij rihaan nul nij s  i nicaj suun rey me se-chuviij so' a.

**17** G  a ne quene'  n 'unj se vaa nicun' 'o se-moz   Diose tanuul rihaan güii, ne nucuaj ndo'o cagu  j so' rihaan cunud  anj nij xtaa do', rihaan cunud  anj yachr  u   do', cataj so', ne:

—Ca'n  l cunud  anj soj cunuul chre' soj, ne qui'yaj chuviij Diose ch  l xti'n  l soj ei.

**18** Ne dan me se ne   man s  i nicaj suun rey do', ne   man tanuu uun chij doj do', ne   man s  i nucuaj do', ne   man cuay   do', ne   man nij s  i t  j xr  a cuay   do', ne   man moz   do', ne   man s  i ne uun moz   do', ne   man s  i niqe do', ne   man s  i sa' at   suun do', ch  l soj á —cataj se-moz   Diose rihaan nij xo' a.

**19** G  a ne quene'  n 'unj man xcuu yuvaq yo' ga nij s  i nicaj suun rey uun chij rihaan chumiij ga nij tanuu nul rihaan nij so', ne dan me se aj nuu chre' nij so' cunul nij so' ga s  i t  j xr  a cuay   catziij do', ga nij tanuu nul rihaan so' do' a.

**20** Tzaj n̄e quita'aa nii man xcuu yuvāq yo' do', man s̄íi nata' nana' n̄e s̄íi qui'yaj suun nocōo ri-haan xcuu yuvāq do' a. N̄e suun nocōo qui'yaj so' me se veé dānj tiha' yu'unj ndo'o so' man nij s̄íi ca'ne' rá quino se-ta'nga' xcuu yuvāq yo' man do', s̄íi quina'víj rihaan se-tinanga' xcuu yuvāq che'é suun nocōo quene'en nij so' do' a. Ḡa n̄e dan me se quiri'íj nii man roj so' rque na ya'anj rej acaa ndo'o yo'ó azufré, n̄e veé dānj vaa i'na' roj so' quiri'íj nii man roj so' rihaan na ya'anj yo' a.

**21** Ḡa n̄e neê espadá nuu tu'va s̄íi taj xráá cuayó catzii yo' ro', me se cavi' yo'ó nij s̄íi noco' xcó roj so', qui'yaj neê espadá yo' a. Dan me se chá nij xtaa do', chá nij yachruú do', man nee man nij s̄íi cavi' yo' ndaa daj quisíj caraa ma'an rque nij xo' a.

## 20

### *Nana nihánj taj xna'anj che'é míj nij yo' numii xcuáá tu'vii a*

**1** Ḡa n̄e quene'én 'unj yo'ó se-mozó Diose cavii rej xta', n̄e nanij so' 'na' so', n̄e oro' so' aga' n̄e' ga raga' yavé 'nij tu'va yu'uj cunu rm̄i' ndo'o yo' a.

**2** Ḡa n̄e quita'aa so' xcuáá tu'vii xcuáá cayáán gaa naá a. N̄e xcuáá tu'vii yo' ro', me s̄íi chree, n̄e Satanás cu'naj so' a. Ḡa n̄e dan me se nicaj se-mozó Diose aga' n̄e' numíj se-mozó Diose man so' rque 'o míj ya yo' a.

**3** Ḡa n̄e quiri'íj se-mozó Diose man so' rque yu'uj cunu rm̄i' ndo'o, n̄e caxríg so' raga', n̄e cachrón so' 'o ta'nga' selló ya tu'va yu'uj cunu rm̄i' ndo'o yo', che'é rej yo'ó qui'nij yuve xcuáá yo', gaa n̄e se gaa nānj tiha' yu'unj uún xcuáá tu'vii yo'

doj man niж yuvii мan rihaan chumii rque 'o мij  
ya yo' a. Dan me se gaa quisij мij niж yo' yo', gaa ne  
nache uun xcuáá tu'vii yo' doj tzin' a.

**4** Gaa ne dan me se quene'én 'unj chruun xlá sa',  
ne vaa niж sii taj niж chruun xlá sa' yo' a. Dan me  
se ca'ne' Diose suun rihaan niж so' se vaa ca'ne' niж  
so' cacun' che'é niж yuvii a. Ne quene'én 'unj man  
yo'ó niж sii ne rej yo' a. Ne niж so' ro', me niж sii sa'  
cavi' che'é se-nana Jesucristó nana nata' niж so' do',  
che'é se-nana Diose do' a. Ne niж so' ro', ne na'vij  
niж so' rihaan xcuu yuvaq do', rihaan se-tinanga'  
xcuu yuvaq do' ma'. Ne ne ca'vej rá niж so' cata'  
se-ta'nga' xcuu yuvaq yo' caan rihaan niж so' do',  
ra'a niж so' do' ma'. 'O se cunu i'na' uun niж so',  
ne 'o мij yo' cayáán niж so' ne guun chij niж so' ga  
Jesucristó a.

**5** Ne xa' yo'ó niж sii cavi', tzaj ne ne cunu i'na'  
uun niж so' ndaq se quisij ya nu' мij yo' yo' a. Tzaj  
ne niж sii taj rihaan chruun xlá sa' yo' ro', niж so' me  
niж sii cunu i'na' uun asino yaqan rihaan cunudanj  
niж yuvii a.

**6** Dan me se sii vaa sa' inaq me se sii cavii sa'  
ndo'o me niж so', che'é se sii cunu i'na' uun asino  
yaqan me niж so' ei. Se ca'vee daj chihaq мij cavi'  
uun niж so' a ma'. Tzaj ne guun niж so' xrej cayáán  
rihaan Diose do', rihaan Jesucristó do', ne guun  
chij niж so' ga Jesucristó nu' мij ya yo' yo' ei.

**7** Gaa ne asa' quisij мij niж yo', gaa ne curihanj  
uun sii cu'naj Satanás taga' nuu so',

**8** gaa ne cavii so' tiha' yu'unj so' man niж sii мan  
rihaan nu' cachraq chumii adonj. Dan me se tiha'  
yu'unj so' man niж sii ne chuman' Gog do', man

nij síí nē chuman' Magog do', gaa nē cunuu chre'  
taran' nij so', qui'yaj so', che'é rej cunuu nij so' a.  
Nē ase vaa que'ee ndo'o nij yo'óó chruu naj tu'va  
na ya'anj ro', danj gaa que'ee nij tuvil nij so' nanj  
ei.

<sup>9</sup> Dan me se cavii nij so' rihaan taa, nē tu-  
cuachriin nij so' man rej nē nij tanuu sa' nij síí vaa  
sa' rihaan Diose do', man ma'an chuman' 'ee rá  
Diose man do' a. Gaa nē maan orá yo' cavii ndo'o  
ya'an rej xta' nanij yo' rihaan yo'óó, gaa nē caca  
nu' nij síí chi'ii yo', qui'yaj ya'an yo' nanj adonj.

<sup>10</sup> Gaa nē dan me se síí chree síí tiha'yu'unj man  
nij so' ro', quiri'íj nii man so' rque na ya'anj rej  
acaa ndo'o yo'óó azufré, nē yo' me rej nuu xcuu  
yuvaq do', síí nata'nanq nē do' a. Gaa nē dan me se  
nuvii nigan' quiran' ndo'o nij so' sayuun nu' cavii  
nu' ca'anj nanj adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é chruun xlá xij  
catzii rej ca'ne' Diose cacun' che'é yuvij a*

<sup>11</sup> Gaa nē dan me se quene'én 'unj 'o chruun xlá  
xij catzii, nē quene'én 'unj 'o síí taj chruun xlá yo',  
nē cuchu'vi' ndo'o nu' chumij do', nu' rej xta' do',  
ni'yaj roj yo' man so' a. Dan me se naxuun roj yo'  
man roj yo' rihaan síí taj chruun xlá, nē 'o se ne  
nari' roj yo' rej quinaj roj yo' a ma'.

<sup>12</sup> Gaa nē quene'én 'unj man nij síí cavi' uún a.  
Dan me se síí sa' ata suun do', síí nique do', síí  
nocoo do', síí cunii do', quene'én 'unj, nē nicun' nij  
so' rihaan síí taj chruun xlá xij catzii yo' a. Gaa nē  
nuxra' nii nij yanj libró a. Dan me se nuxra' nij so'  
man yo'ó yanj libró no se-chuvij i nij síí gaa i'nq' nu'  
cavii nu' ca'anj gaa Diose a. Dan me se ca'ne' Diose

cacun' che'é nij síí cavi' yo', ne ni'yaj so' nanq no rihaan nij yanj libró yo' nanq taj xna'anj ndaq vaa qui'yaj nij so' gaa vaa i'nq' nij so' rihaan chumij a.

<sup>13</sup> Dan me se narqué na ya'anj nu' nij síí cavi' rque na ya'anj, ne me rej ma'an naj nij síí cavi' yo' nurihanj nij so' canicun' nij so' rihaan síí taj chruun xlá xij catzij yo' a. Dan me se ni'yaj Diose rihaan yanj libró, ne ca'ne' Diose cacun' che'é 'o 'o nij so' ndaq vaa qui'yaj 'o 'o nij so' a.

<sup>14</sup> Dan me se ma'an ta'naj 'yaj avi' yuvij do', nu' rej naj nimán nij síí cavi' do', quiri'íj Diose man nij yo' rihaan ya'an cacqá nij yo' a. Ne rihaan ya'an yo' ro', me rej yo'o cavij' ya uún nii nu' cavii nu' ca'anj a.

<sup>15</sup> Ne xa' taran' nij síí nuvi' se-chuvii rihaan yanj no se-chuvii nij síí gaa i'nq' nu' cavii nu' ca'anj, tzaj ne quiri'íj nii man nij so' rihaan ya'an, ne yo'o cacqá nij so' ei.

## 21

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é rej xta' nacq do', che'é yo'óó nacq do' a*

<sup>1</sup> Dan me se cachén nu' rasuun nga, gaa ne quene'en 'unj rej xta' nacq do', yo'óó nacq do' a. 'O se aj navij nu' rej xta' ngä do', yo'óó ngä do', ne na ya'anj me se nuvi' yo' naj a ma'.

<sup>2</sup> 'O se 'unj sij cu'naj Juan me quene'en se vaa cavii chuman' guee chuman' Jerusalén nacq rej xta' rej ne Diose, ne nanij yo', ne ase uun rá' ni'yaj chanq nara'aa ro', dñaj guun raj ni'yaj 'unj man chuman' yo' a.

**3** Gaa nē dan me se cunó 'unj nanā ca'mii síí taj chruun xlá sa', cataj so', nē:

—Ní'yaj soj ei. Nihánj me rej cayáán Diose ga yuvij a. Dan me se cayáán so' ga nij yuvij, nē taj ya'anj so' man nij yuvij, nē dan me se cayáán rcua'aqan Diose ga nij so', nē Diose síí nocō' nij so' man me so' nānj adonj.

**4** Nē ma'an Diose ro', na've nu' na ayanj rihaan nij so', nē se cavi' uún nij so' a ma'. Nē se nanó rá nij so'do', se ta'vee nij so' a doj do', se quiran' nij so' a doj sayuun do', a ma'. 'Q se aj cachén nu' rasuun ngā yo' nānj adonj —taj síí taj rihaan chruun xlá sa' yo' a.

**5** Gaa nē cataj uún so':

—Ní'yaj soj ei. Nihánj me se qui'yaj nacā uún 'unj man cunudanj nij rasuun nānj ei —taj so', gaa nē cataj uún so' — Cachron so' nanā nihánj rihaan yanj á. 'Q se nanā yā me nanā nihánj, nē vaa che'é gāq nucuaj rá soj manj se vaa qui'yáj nu' rasuun nihánj ei —taj so' a.

**6** Gaa nē cataj uún so' rihanj — Aj quisíj qui'yáá 'unj nu' rasuun nānj á. Nē ase vaa letrá A do', ase vaa letrá Z do', vaa 'unj, nē dan me se sij nicuñ' asij rque mej, nē veé 'unj canicuñ' nu' cavii nu' ca'anj nānj adonj. Nē rihaan síí nacoñ na me se rque 'unj na co'o so', nē gāq i'nā' so' nu' cavii nu' ca'anj, qui'yaj na yo' ei. Nē dan me se co'o uun so' na, nē se ca'néj 'unj a doj sa'anj man so' a ma'.

**7** Nē síí 'yaj canaán ro', me se guun so' síí njcāj cunudanj rasuun si'yáá 'unj, nē 'unj ro', me se guun Diose taj ya'anj man nij so', nē nij so' ro', guun ta'níj ne'ej adonj.

<sup>8</sup> Tzaj nē xā' nij síí cunánj rihaan sayuun dō', nij síí ne noco' raan manj dō', nij síí 'yaj se chi'ii dō', nij síí ticavi' tuvi' dō', nij síí 'yaj chi'ii gā chanā dō', nij síí chruūn dō', nij síí na'víj rihaan ya'anj acój yuvij dō', taran' nij síí nē dō', me se vaa rej cacaā nij so' rihaan ya'an, nē rej acaa ndo'o yo'óó azufré me yo' ei. Yo' me rej caví' uún nij so' nu' cavii nu' ca'anj nān̄j chuguānj —taj síí taj rihaan chruun xlá sāl yo' a.

*Nanā nihánj taj xna'anj che'é chuman' Jerusalén  
nacā a*

<sup>9</sup> Gāa nē ca'na' yo'ó tuvi' chij nij se-mozó Diose síí nicaj chij nij co'oo araa ndāa ayanj ma'ān chij nij sayuun a. Gāa nē cataj so' rihanj a:

—Cuvā' so' nihánj, nē tīhaán 'unj chanā xcāj matzinj le'ej man rihaan so' á —taj so' rihanj a.

<sup>10</sup> Gāa nē dan me se ca'anj nicaj so' nimanj raā quij xcāqān, gāa nē tīhaān so' chuman' gueē cu'naj Jerusalén rihanj, nē cavii chuman' yo' rej xta' rej nē Diose, nē nanij yo' rihaan yo'óó a.

<sup>11</sup> Nē chuman' yo' ro', me se ma'ān ta'an Diose me 'yaj chuguūn cunudān̄j chuman' yo' nān̄j adonj. Nē chuguūn yo' ndāa vaa chuguūn yahij chuguūn tu'veē ndo'o a. Dan me se ase vaa yahij jaspe vaa yo', chuguūn ndo'o yo' a.

<sup>12</sup> Dan me se nicūn' 'o chingá chraan xij xcāqān nu' anicaj tu'va chuman' yo', nē taj chuvij ta'yaa tu'va chingá yo', nē nicūn' se-mozó Diose tu'va 'o 'o ta'yaa yo' a. Nē nō se-chuvii chuvij nij x'ne' nij yuvij israelitá rihaan chuvij nij ta'yaa yo' a.

<sup>13</sup> Dan me se rej síj güii rihaan chingá chraan ro', táá va'nūj nij ta'yaa, nē rej norte rihaan chingá

ro', táá ya'núj nij ta'yaa, n̄e rej sur rihaan chingá chraan ro', táá ya'núj nij ta'yaa, n̄e rej ata' güii rihaan chingá chraan ro', táá ya'núj nij ta'yaa yo' a.

<sup>14</sup> N̄e vaa chuvij yuvej xij naj tacóó che'é chingá chraan yo', n̄e rihaan chuvij nij yuvej yo' ro', nó se-chuvij chuvij nij apóstol cune' matzinj le'ej man nata' se-nānā so' rihaan yuvij a.

<sup>15</sup> N̄e se-mozó Diose síí ca'mii ga 'unj ro', nicaj so' 'o vará aga' oró míí, che'é rej xcaj ta'nga' so' chuman' do', nij ta'yaa do', nu' chingá do' a.

<sup>16</sup> N̄e dan me se cuyaqan vaa rej xcaqan ga rej caxraq' man chuman' yo' a. Gaa n̄e xcaj ta'nga' so' chuman' yo', n̄e vij míj táá yavíj cientó kilómetro vaa chuman' yo' rej xcaqan do', rej caxraq' do', rej xta' uún do' a. Dan me se cuyaqan vaa rej xcaqan do', rej caxraq' do', rej xta' do', man chuman' yo' a.

<sup>17</sup> Gaa n̄e dan me se xcaj ta'nga' so' rej xcaqan xta' chingá yo', n̄e va'nuj chihqaa ca'lanj metró taj doj vaa chraan chingá yo' xta' a. Dan me se ase vaa xcaj ta'nga' yuvij rasuun ro', danj vaa xcaj ta'nga' se-mozó Diose yo' nu' chingá yo' a.

<sup>18</sup> N̄e inanj yahij jaspe me nu' chraan yo', n̄e inanj aga' oró míí sa' me nu' chuman' yo', n̄e ase vaa vidrió ro', danj vaa nu' aga' oró míí sa' yo' a.

<sup>19</sup> N̄e canó me a' yahij chuguun tu'vee ndo'o ro', nó rihaan tacóó chuman' yo' a. Dan me se yo'o yuvej xij naj tacóó chraan ro', me yahij jaspe, n̄e yo'ó yuvej ro', me yahij zafiro, n̄e yo'ó yuvej ro', me yahij ágata, n̄e yo'ó yuvej ro', me yahij esmeralda a.

<sup>20</sup> N̄e yo'ó yuvej ro' me yahij ónice, n̄e yo'ó yuvej ro', me yahij cornalina, n̄e yo'ó yuvej ro', me yahij

crisólito, nē yo'ó yuvej ro', me yahij berilo, nē yo'ó yuvej ro', me yahij topacio, nē yo'ó yuvej ro', me yahij crisopraso, nē yo'ó yuvej ro', me yahij jacinto, nē yo'ó yuvej ro', me yahij amatista a. Nē nu' nij yahij yo' ro', nō rihaan 'o 'o nij yuvej xij naj tacóó chingá chuman' yo' a.

**21** Nē chuvij nij ta'yaa taj rej atúj yuvij rque chuman' ro', me rmii perlá nān̄j a. Dan me se ɔrún' rmii perlá yo' me 'o 'o nij ta'yaa a. Nē inān̄j aga' oró míí sa' me nu' nij callé taj rque chuman' yo', nē ase vaa rañ̄n̄ vidrió ro', vaa nu' aga' oró míí yo' a.

**22** Nē nuvi' nuvií nocoo quene'én 'unj rque chuman' yo' ma'. 'Q se ma'ān Diose síí 'nij ra'a man ní' síí uun nucuaj qui'yaj cunudanj gā ma'ān matzinj le'ej me roj síí guun nuvií rque chuman' yo' nān̄j adonj.

**23** Nē ne achiin güii do', yavii do', chuguūn rihaan chuman' yo' a ma'. 'Q se ma'ān Diose chuguūn rihaan chuman' yo', nē ma'ān matzinj le'ej yo' guun aga' chuguūn rque nu' chuman' yo' nān̄j chuguān̄j.

**24** Nē cunudanj nij yuvij mān rihaan chumij, curuvi' nī'yaj nij so' cacheē nij so', qui'yaj ma'ān chuman' yo' a. Nē nij síí nicaj suun rey ro', me se nicaj nij so' nu' si'yaj nij so' rasuūn sa', 'na' nij so' rque chuman' yo' a.

**25** 'Q se inān̄j rej ranga' gaa yo', nē daj chihaa míj se caráán nii ta'yaa taj tu'va chuman' yo' ma'. 'Q se taj vaj rej nīj chuman' yo' ma'.

**26** Nē nu' rasuūn sa' nicaj cunudanj nij yuvij mān rihaan chumij me se ca'ān̄j nicaj nii nu' rasuūn sa' yo' rque chuman' yo' a.

**27** Tzaj nē taj vaj a doj se chi'ii catuu rque chuman' yo' ma'. 'Q se síí 'yaj se chi'ii do', síí a'mii nē do', se catúj nij so' daj chihqä míj rque chuman' yo' a man adonj. Tzaj nē ɔrún' nij síí nō se-chuvii rihaan danj matzinj le'ej yanj libró nō se-chuvii nij síí gaa i'na' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj ro', ɔrún' nij so' me nij síí catuu rque chuman' yo' nañj adonj.

## 22

**1** Gaa nē tihaq̄ se-mozó Diose yo' 'o chráá rihanj, nē chráá nuu na 'yaj vaa i'na' yuvii ga Diose nu' cavii nu' ca'anj me chráá yo' a. Nē ndaa chuguun raan ma'an chráá yo' a. Nē chráá yo' ro', me avii tacóó chruun xlá sa' xrúún Diose do', xrúún matzinj le'ej do' a.

**2** Nē tanuu callé nocoo taj rque chuman' yo' nicun' chruun 'yaj vaa i'na' yuvii ga Diose nu' cavii nu' ca'anj a. Dan me se nu' niha tu'va chráá yo' nicun' chruun yo' a. Nē vaa chuvij chruj rii chruun yo' 'o 'o yavii, nē dan me se cunu' yo' mán chruj raä chruun yo' a. Nē coj mān ra'a chruun yo' ro', 'yaj nahuun sa' cunudanj nij yuvii mān rihaan chumii a.

**3** Nē taj vaj a doj rasuun chree mān yo' a ma'. Nē chruun xlá sa' xrúún Diose do', xrúún matzinj le'ej do', nicun' chuman' yo', ne yo' me rej man nij síí 'yaj suun rihaan so' a.

**4** Nē rihaq̄ ya quene'en nij so' rihaan ma'an ya Diose, nē quino se-chuvii Diose caan rihaan nij so',

**5** nē taj vaj rej nij quene'en nij so' rej yo' a ma'. Nē se cachiin aga' chuguun do', naán güii

do', rihaan nij so' a ma'. 'Q se ma'an Diose síí 'nij ra'a man ní' chuguun rihaan nij so', nē dan me se guun chij nij so' nu' cavii nu' ca'anj ḡa Diose nānj chuguānj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa nichrun' ca'na' uún Jesucristó a*

**6** Ḡa nē cataj uún se-mozó Diose yo' rihanj a:

—Vaa che'é ḡaq nucuaj rá so' man nana ya nihánj ei. Nē Diose síí 'nij ra'a man ní' síí uun chij nimán nij síí nata' se-nāna so' ro', ca'néé so' man se-mozó so' rihaan nij síí 'yaj suun rihaan so', che'é rej t̄ihaq̄n se-mozó so' rihaan nij so' rasuun nichrun' ḡun adonj —taj se-mozó Diose yo' rihanj a.

**7** Dan me se:

—Nichrun' cuchij rihaan soj ei —taj Jesucristó rihaan ní' a.

Dan me se cavii sa' síí uno nu' nana nō rihaan yanj nihánj nana taj xna'anj daj ḡun rej rihaan ní' a.

**8** 'Unj sij cu'naj Juan ro', me síí cuno nu' nana nihánj, nē 'unj me síí quene'en nu' rasuun nihánj a. Dan me se ḡaa quisíj cunó 'unj do', quene'én 'unj do', ḡaa nē canicun' ruj 'unj na'vij 'unj rihaan se-mozó Diose síí t̄ihaq̄n nu' rasuun nihánj rihanj a.

**9** Tzaj nē cataj so' rihanj a:

—Se qui'yáá so' dānj ma'. 'Q se síí 'yaj suun rihaan Diose ḡa so' do', ḡa taran' nij tinúú so' nij síí nata' se-nāna Diose síí 'yaj nu' nana nō rihaan yanj nihánj do', mej nānj adonj. Rihaan orún' Diose na'vij so' á —taj so' rihanj a.

**10** 'Q se cataj uún so'— Se caráán yuvé so' se-naná Diose naná taj xna'anj daj gúun rej rihaan ní' nu'\_ naná no' rihaan yanj nihánj ma'. 'Q se nichruñ' quisij güii gúun nu' nij rasuñ nihánj nanj adonj.

**11** Che'é dan nij síi 'yaj cacun' ro', yo'o qui'yaj nij so' cacun', ne síi chi'ii nimán ro', yo'o gaa chi'ii nimán so' á. Ne síi vaa nicá nimán, tzaj ne yo'o naqui'yaj sa' so' nimán so', ne síi vaa sa' rihaan Diose ro', yo'o gaa sa' so' rihaan Diose á —taj se-mozó Diose yo' a.

**12** Dan me se Jesucristó taj:

—Nichruñ' cuchij rihaan soj ei. Ne nícaj 'unj se naru'vee 'unj rihaan soj chuguanj. Dan me se naru'vej rihaan 'o 'o soj nda a vaa rasuñ qui'yaj 'o 'o soj adonj.

**13** Dan me se ase vaa letrá A do', ase vaa letrá Z do', vaa 'unj a. Dan me se 'unj ro', me síi taj yaqan rihaan cunudanj, ne veé 'unj me síi nocó' xcó cunudanj a. Ne veé 'unj me síi nicun' asij gaa guun chumij, ne veé 'unj ro', me síi canicun' nu' cavii nu' ca'anj a.

**14** "Cavij sa' uxrá nij síi na'nu' sagan' ne navij cacun' ataq so' a. 'Q se cuno xcúún nij so' chaj nij so' chruj man raq chruun 'yaj gaa i'nq' yuvij ga Diose nu' cavii nu' ca'anj, ne catuu nij so' ta'yaa taj tu'va chuman' yo' a.

**15** Tzaj ne xaj nij síi 'yaj nda a vaa 'yaj chuvee, tzaj ne xe' ro', quinaj nij so' do', nij síi chruñ do', nij síi 'yaj se chi'ii ga chaná do', nij síi ticavi' man tuvi' do', nij síi na'víj rihaan ya'anj cacój yuvij do', nij síi niha' rá ca'mij naná ne do' a.

**16** "'Q se 'unj Jesucristó ro', me se ca'néé 'unj se-mozó 'unj cuchi' so' rihaan nij soj nata' so'

nan<sub>q</sub> nihánj rihaan soj, che'é rej ca'anj soj cataj xna'anj soj nan<sub>q</sub> nihánj rihaan cunudanj nij síí amán rá ni'yaj manj ne 'o 'o chuman' adonj. 'Unj ro', me ta'níí ta'nij si'nó síí cu'naj David, ne noco' xna'anj tuví' so' gaj ei. Né ase vaa yati' xta'ngaa avii nichrun' rá ranga' ro', vaa 'unj rihaan chumij adonj —taj Jesucristó a.

<sup>17</sup> Né dan me se Nimán Diose do', chana<sub>q</sub> guun nica<sub>q</sub> Jesucristó do', taj roj so': "Cuva<sub>q</sub> so' ei", taj roj so' a. Né síí uno nan<sub>q</sub> nihánj ro', cataj so': "Cuva<sub>q</sub> so' á", cataj so' rihaan tuví' so' a.

Né síí naco<sub>q</sub> na ro', ca'ná<sub>q</sub> so', né co'o so' na 'yaj vaa i'ná<sub>q</sub> yuvii<sub>q</sub> g<sub>a</sub> Diose nu' cavii nu' ca'anj, sese me rá so' a. S<sub>e</sub> naru'vee so' a ó cha'aa che'é na yo' ma'. 'O se co'o uun so' na yo' nān<sub>q</sub> adonj.

<sup>18</sup> Dan me se 'unj ro', me síí nata' nu' nan<sub>q</sub> no<sub>q</sub> rihaan yanj nihánj rihaan nij soj, né nan<sub>q</sub> taj xna'anj daj guun rej rihaan ní' me nana<sub>q</sub> nihánj chuguānj. Né sese nuta<sub>q</sub> yo'o so' doj yo'ó nan<sub>q</sub> uún rihaan yanj nihánj, né quiran' so' nu' sayuun taj xna'anj yanj nihánj, qui'yaj Diose adonj.

<sup>19</sup> Né sese tir<sub>q</sub>' yo'o so' ta'aj nij nan<sub>q</sub> no<sub>q</sub> rihaan yanj nihánj nan<sub>q</sub> taj xna'anj daj g<sub>u</sub>un rej rihaan ní', gaa ne daj chihq<sub>a</sub> míj se chá so' chruj man ra<sub>q</sub> chruun 'yaj gaa i'ná<sub>q</sub> yuvii<sub>q</sub> g<sub>a</sub> Diose nu' cavii nu' ca'anj nd<sub>a</sub>a vaa taj xna'anj yanj nihánj, qui'yaj Diose ma'. Né s<sub>e</sub> cayáán so' chuman' gue<sub>q</sub>, nd<sub>a</sub>a vaa taj xna'anj yanj nihánj, qui'yaj Diose ma'.

<sup>20</sup> Dan me se Jesucristó síí nata' ya<sub>q</sub> nan<sub>q</sub> nihánj me se taj so', né:

—Ra'yaj cuchij rihaan soj ei —taj so' rihaan ní' a.

“Veé dānj gaa ya ei. Cuva' so' Jesucristó, cuva'  
so' sij 'nij ra'a man nuj á”, taj ní' rihaan Jesucristó  
adonj.

<sup>21</sup> Dan me se me rá 'unj qui'yaj ndo'o Jesucristó  
sij 'nij ra'a man ní' se luj che'é nij soj nānj ei. Veé  
dānj gaa ya ei.

**Se-nānā Diosē nanā sā' me rá catūū nimán ní'**  
**a**  
**New Testament in Triqui, Copala (MX:trc:Triqui,  
Copala)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Triqui, Copala

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Triqui, Copala [trc], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Triqui, Copala

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
3a8f2838-fe9f-5490-8d78-a7bbffddab871